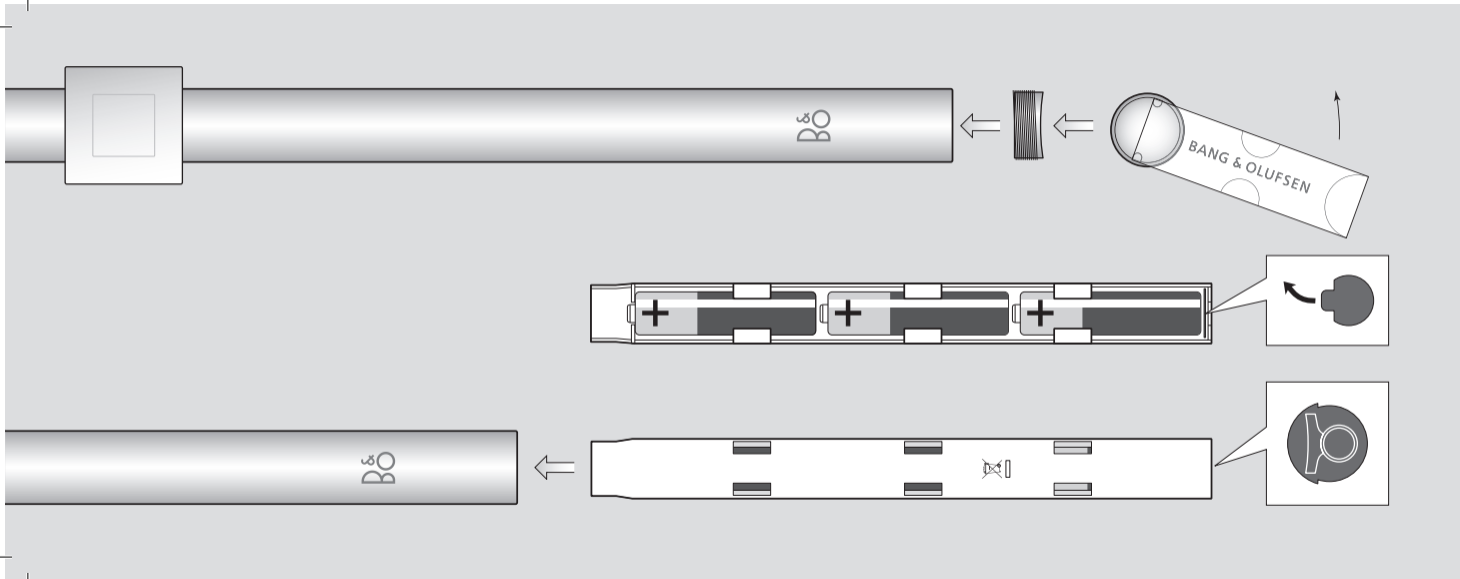


BeoTime

Getting started

BANG & OLUFSEN 



Contents

English (*English*), 4

Dansk (*Danish*), 12

Deutsch (*German*), 20

Español (*Spanish*), 28

Français (*French*), 36

Italiano (*Italian*), 44

Nederlands (*Dutch*), 52

Português (*Portuguese*), 60

Suomi (*Finnish*), 68

Svenska (*Swedish*), 76

Ελληνικά (*Greek*), 84

Русский (*Russian*), 92

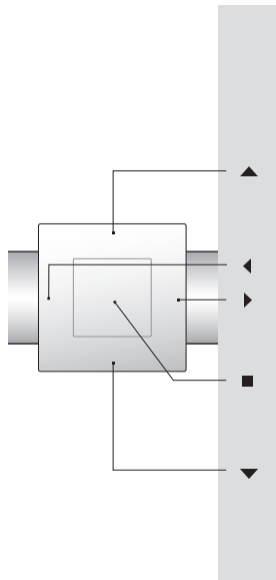
 **WEEE information**, 100

3

Subject to change without notice!

English

BeoTime is an alarm clock which can wake you up by switching on the built-in alarm sound, and it can switch on a selected Bang & Olufsen source at the same time. It can also function as a basic remote control and thereby control your Bang & Olufsen audio and video products and lights in a compatible light control system. For further information, refer to the electronic Guide available on www.bang-olufsen.com



Navigation panel functions

In menu mode: Step through menu options

In idle mode: Step through channels, tracks or stations

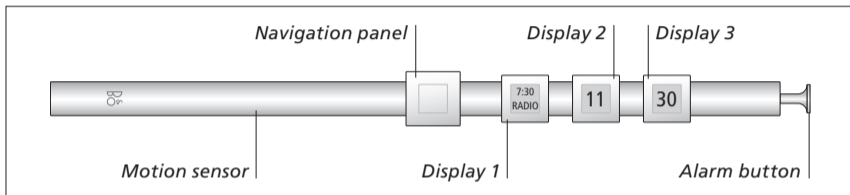
In menu mode: Step between displays

In idle mode: Adjust volume

Enter or exit a menu. Hold to switch off products and lights

In menu mode: Step through menu options

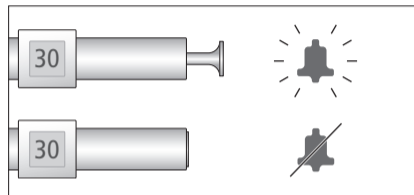
In idle mode: Step through channels, tracks or stations



Display 1: First level of the menu.

Display 2: Second level of the menu.

Display 3: Third level of the menu – if available. Arrows in the displays indicate that more options are available.



Alarm button: Activate and deactivate the alarm function.

Motion sensor: Touch the alarm clock to snooze the alarm and to light up the display backlight.

6 Menu operation

- > Press **■** from idle mode to enter the menu in Display 1.
- > Press **▲** or **▼** to select a menu option.
- > Press **◀** or **▶** to enter Display 2.
- > Press **▲** or **▼** to make a setting.
- > Press **◀** or **▶** to select Display 3.
- > Press **▲** or **▼** to make a setting, if available.
- > Press **■** to execute a setting or leave the menu.

Menu options

'LIGHT'

If you have a compatible light control system, you can select a light preset and a light level or switch off the lights.

'SOURCE'

Select a source to be switched on or off.

'ALARM TIME'

Set a time for the alarm.

'SLEEP TIMER'

Set a Sleep Timer to make all linked products switch off at a particular time.

'ALARM SOURCE'

Select a source to be switched on when the alarm starts. Depending on the source, you can also preset a channel, track, or station to be played back.

'ALARM TIMEOUT'

Set an alarm timeout if you wish the products in the room to be switched off at a certain time after the alarm has been switched off or cancelled.

'TIME'

Set the time.

'TIME FORMAT'

Select a time format.

8 **About batteries**

The alarm clock requires three batteries. Use Alkaline batteries only (1.5 V – size AA/Mignon/LR6). Do not use any rechargeable batteries! Use the enclosed key to get access to the battery compartment – see page 2 for further information. *Do not expose batteries to excessive heat such as sunshine, fire or the like.*

Cleaning

Wipe dust off the surfaces using a dry, soft cloth. To remove stains or dirt, use a soft, damp cloth and a solution of water and mild detergent, such as washing-up liquid.

Important!

- Make sure that the alarm clock is placed in accordance with the instruction in this Guide. To prevent injury, use Bang & Olufsen approved accessories only!
- The alarm clock should be placed in a position from where all the Bang & Olufsen products it should control are visible.
- The alarm clock is designed for indoor use in dry, domestic environments only, and for use within a temperature range of 10–40° C (50–150° F).
- Do not place the product in direct sunlight, as this may reduce the sensitivity of the IR transmitter.

International guarantee

Bang & Olufsen products purchased from an authorized Bang & Olufsen dealer, are covered by a guarantee. For further information about our International Guarantee, refer to the Customer Service section on www.bang-olufsen.com



This product is in conformity with the provisions of the Directives 2004/108/EC and 2006/95/EC.

For the Canadian market only!

This class B digital apparatus meets all requirements of the Canadian Interference-Causing Equipment Regulations.

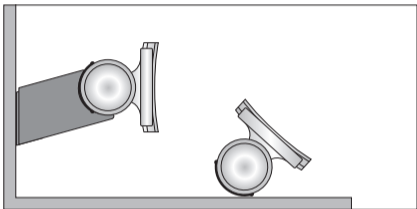
For the US-market only!

NOTE: This device complies with part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference

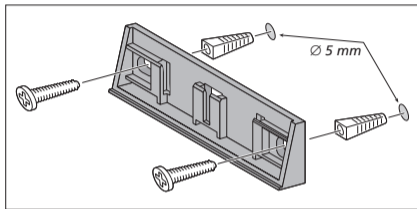
will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna
- Increase the separation between the equipment and receiver
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected
- Consult the retailer or an experienced radio/TV technician for help

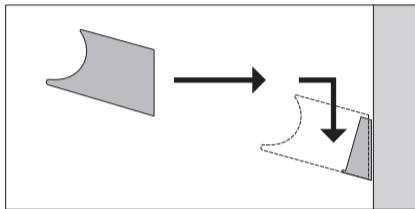
10



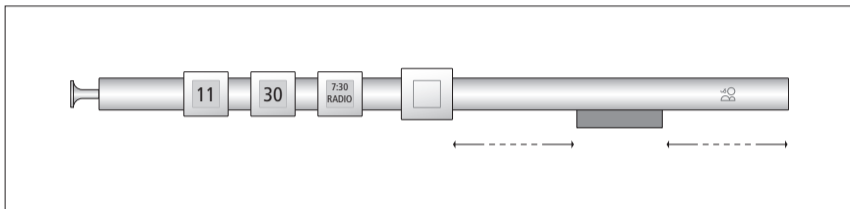
Placement: You can place the alarm clock lying on a table or shelf – or you can fasten it horizontally on the wall – using the enclosed wall bracket.



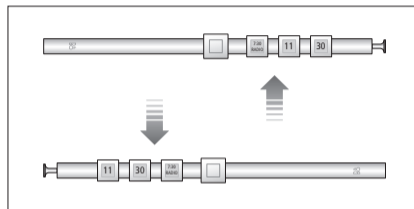
Wall bracket: Use the wall part as a template when marking up where to drill the holes. Use the enclosed screws and wall plugs to fasten the wall part.



Slide the holder onto the wall part until it clicks in place.



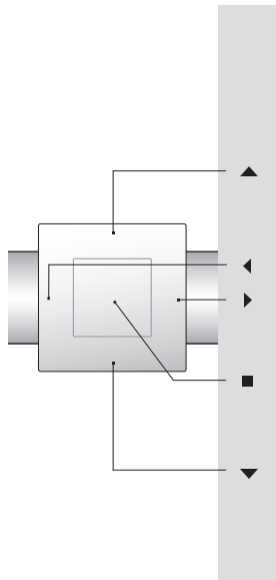
Place the alarm clock in the wall bracket as shown here. It is important that the bracket holds the alarm clock in the 'battery end' – so that the built-in magnet can hold it.



Alarm clock position: You can place the alarm clock horizontally with the alarm button to the left or the right. The built-in sensor function will adapt the text in the displays accordingly.

Dansk

BeoTime er et vækkeur, som vækker dig med sin indbyggede alarmlyd, og som samtidig kan tænde for en valgt Bang & Olufsen kilde. Derudover er det en fjernbetjening, der kan styre dine audio- og videoprodukter fra Bang & Olufsen samt kompatible lyskontrollsystemer. Yderligere oplysninger kan findes i den elektroniske vejledning på www.bang-olufsen.com



Funktioner på navigationspanelet

I menuilstand: Naviger i menuer.

I dvaletilstand: Naviger i kanaler, numre eller stationer.

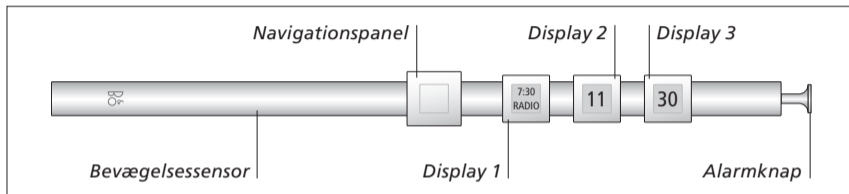
I menuilstand: Vælg display.

I dvaletilstand: Juster lydstyrken.

Åbn eller luk en menu. Hold knappen nede for at slukke produkter og belysning.

I menuilstand: Naviger i menuer.

I dvaletilstand: Naviger i kanaler, numre eller stationer.

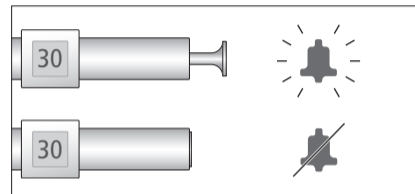


Display 1: Første niveau i menuen.

Display 2: Andet niveau i menuen.

Display 3: Tredje niveau i menuen (hvis relevant).

Hvis der er pile i et display, indeholder menuen flere muligheder.



Alarmknap: Tænd og sluk for alarmfunktionen.

Bevægelsessensor: Rør ved vækkeuret for at udskyde alarmen og tænde for displayets baglys.

14 Naviger i menuer

- > Tryk på ■ i dvaletilstand for at åbne menuen i display 1.
- > Tryk på ▲ eller ▼ for at vælge et menupunkt.
- > Tryk på ◀ eller ▶ for at åbne display 2.
- > Tryk på ▲ eller ▼ for at indstille.
- > Tryk på ◀ eller ▶ for at vælge display 3.
- > Tryk på ▲ eller ▼ for at indstille (hvis relevant).
- > Tryk på ■ for at gemme en indstilling eller lukke menuen.

Valgmuligheder

'LIGHT'

Hvis du har et kompatibelt lyskontrollsystem, kan du vælge forudindstillet lysindstilling og -niveau eller slukke for lyset.

'SOURCE'

Vælg en kilde, du vil tænde eller slukke for.

'ALARM TIME'

Indstil et alarmtidspunkt.

'SLEEP TIMER'

Indstil en Sleep Timer, så alle forbundne produkter slukkes på et bestemt tidspunkt.

'ALARM SOURCE'

Vælg den kilde, der skal tændes, når alarmen begynder. Afhængigt af kilden kan du også vælge kanal, nummer eller station.

'ALARM TIMEOUT'

Indstil et tidspunkt for, hvornår de forbundne produkter skal slukkes, efter alarmen er blevet slukket eller annulleret.

'TIME'

Indstil tiden.

'TIME FORMAT'

Vælg et tidsformat.

16 Batterier

Vækkeuret bruger tre batterier. Brug kun alkaline-batterier (1,5 V, str. AA/Mignon/LR6). Brug ikke genopladelige batterier! Den vedlagte nøgle bruges til at åbne batteriholderen (se yderligere oplysninger på side 2). *Batterierne må ikke udsættes for høj varme, f.eks. solskin, ild eller lignende.*

Rengøring

Tør støv af overfladerne med en tør, blød klud. Pletter og snavs kan fjernes med en fugtig blød klud og en opløsning af vand og mildt rengøringsmiddel, f.eks. opvaskemiddel.

Vigtigt!

- Sørg for at placere vækkeuret som beskrevet i denne vejledning. Brug kun tilbehør, der er godkendt af Bang & Olufsen, for at undgå personskader.
- Vækkeuret bør placeres, så alle de Bang & Olufsen produkter, det skal styre, er inden for synsvidde.
- Vækkeuret er udelukkende beregnet til indendørs anvendelse under tørre forhold og inden for et temperaturområde på 10-40 °C.
- Anbring ikke produktet i direkte sollys, da det kan reducere IR-senderens følsomhed.

International garanti

Bang & Olufsen produkter, som er købt hos en autoriseret Bang & Olufsen forhandler, er omfattet af en garanti. Yderligere oplysninger om denne internationale garanti kan findes i sektionen Kundeservice på www.bang-olufsen.com



Dette produkt overholder bestemmelserne i direktiverne 2004/108/EF og 2006/95/EF.

Til det norske marked!

Mekaniske og elektroniske komponenter i produktene slites ved bruk. Det må derfor påregnes reparasjoner og utskiftning av komponenter innenfor kjøpslovens reklamasjonstid, som må regnes som vedlikehold av produktene. Slik vedlikehold gir ikke grunnlag for å rette mangelskrav mot forhandler eller leverandør, og må bekostes av kjøper.

Kun til det canadiske marked:

Dette digitale klasse B-apparat oppfyller alle krav i de canadiske bestemmelser om interferensskabende utstyr.

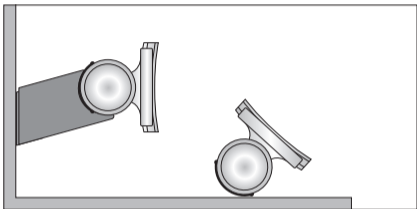
Kun til det amerikanske marked:

BEMÆRK! Denne enhed overholder del 15 i FCC-reglerne. Betjening af enheden forudsætter, at følgende bestemmelser overholdes: 1) Enheden må ikke forårsage skadelig interferens, og 2) enheden skal acceptere enhver type interferens, inklusive den, som kan påvirke enhedens drift negativt. Udstyret genererer, bruger og kan udsende radiofrekvensenergi og kan desuden forårsage skadelig interferens i radiokommunikation, hvis ikke det installeres korrekt og bruges i overensstemmelse med denne vejledning. Dog er

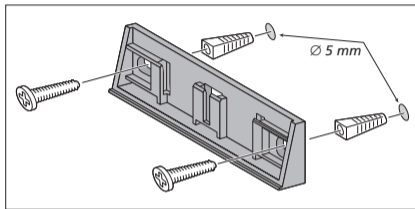
der ingen garanti for, at der ikke opstår interferens i en given installation. Såfremt udstyret forårsager skadelig interferens i en radio- eller fjernsynsmottagelse, hvilket kan konstateres ved at tænde og slukke for det, opfordres brugeren til selv at forsøge at fjerne interferensen ved at udføre et eller flere af følgende skridt:

- Drej eller flyt antennen.
- Flyt det interferende udstyr længere væk fra modtageren.
- Slut udstyret til en stikkontakt på et andet kredsløb, end det modtageren er tilsluttet.
- Kontakt forhandleren eller en erfaren radio-tv-tekniker for at få hjælp.

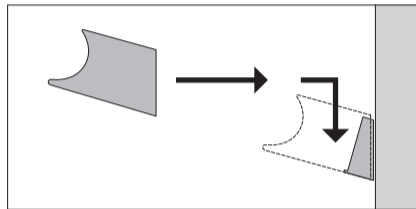
18



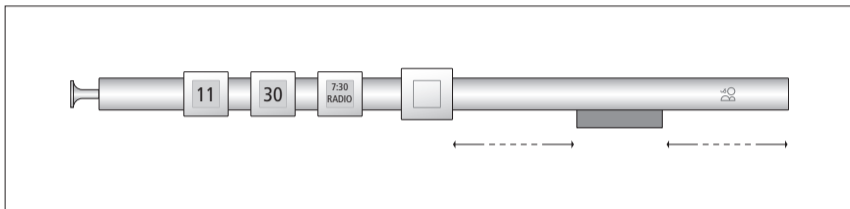
Placering: Vækkeuret kan ligge på et bord eller en hylde, eller det kan fastgøres på en væg vha. det vedlagte vægbeslag.



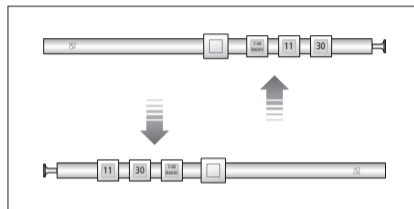
Vægbeslag: Brug vægstykket som skabelon til at aftegne de punkter, hvor der skal bores. Brug de medfølgende skruer og rawlplugs til at fastgøre vægstykket til væggen.



Tryk holderen til vækkeuret fast på vægstykket, til der lyder et klik.



Sæt vækkeuret fast på vægbeslaget som vist på illustrationen. Kontroller, at vækkeurets batteridel sættes i beslaget, så det fastholdes af den indbyggede magnet.

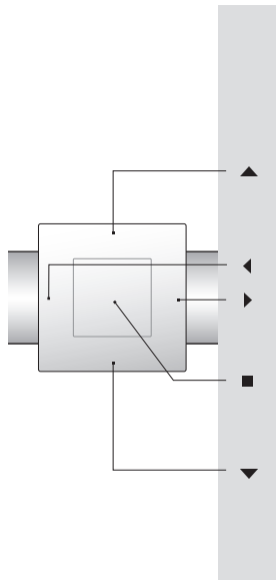


Vækkeurets placering: Vækkeuret kan placeres vandret med alarmknappen til venstre eller til højre. Den indbyggede sensor sørger for at tilpasse teksten i displayene efter vækkeurets placering.

Deutsch

Der BeoTime weckt Sie morgens mithilfe des integrierten Wecktons und kann gleichzeitig eine ausgewählte Bang & Olufsen Quelle aktivieren. Er kann außerdem als einfache Fernbedienung fungieren, mit der Sie Ihre Bang & Olufsen Audio- und Videoprodukte sowie die Lampen eines kompatiblen Beleuchtungssystems steuern können.

Weitere Informationen finden Sie in der elektronischen Bedienungsanleitung auf www.bang-olufsen.com.



Funktionen des Navigationsfelds

Im Menümodus: Schrittweise zwischen den Menüoptionen wechseln

Im Standby-Modus: Schrittweise zwischen Programmen, Titeln oder Radiosendern wechseln

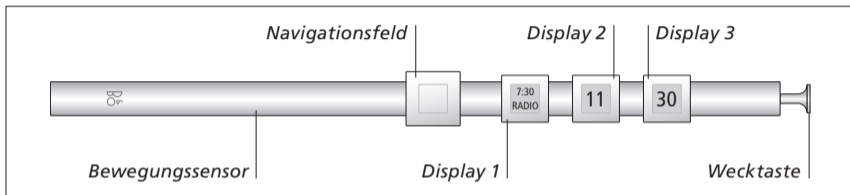
Im Menümodus: Zwischen den Displays wechseln

Im Standby-Modus: Lautstärke einstellen

Ein Menü aufrufen oder verlassen; gedrückt halten, um Produkte und Lampen auszuschalten

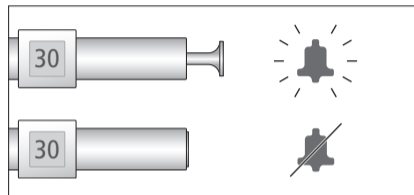
Im Menümodus: Schrittweise zwischen den Menüoptionen wechseln

Im Standby-Modus: Schrittweise zwischen Programmen, Titeln oder Radiosendern wechseln



Display 1: Erste Ebene des Menüs
Display 2: Zweite Ebene des Menüs

Display 3: Dritte Ebene des Menüs – sofern verfügbar. Pfeile auf den Displays verweisen auf weitere verfügbare Optionen.



Wecktaste: Aktiviert/deaktiviert die Weckfunktion.
Bewegungssensor: Berühren Sie den Wecker, um die Schlummerfunktion zu aktivieren und die Hintergrundbeleuchtung des Displays einzuschalten.

22 Menübedienung

- > Drücken Sie im Standby-Betrieb ■, um das Menü im Display 1 aufzurufen.
- > Drücken Sie ▲ oder ▼, um eine Menüoption zu wählen.
- > Drücken Sie ◀ oder ▶, um das Display 2 aufzurufen.
- > Drücken Sie ▲ oder ▼, um eine Einstellung vorzunehmen.
- > Drücken Sie ◀ oder ▶, um das Display 3 auszuwählen.
- > Drücken Sie ▲ oder ▼, um eine Einstellung vorzunehmen (sofern verfügbar).
- > Drücken Sie ■, um eine Einstellung zu übernehmen oder das Menü zu verlassen.

Menüoptionen

LIGHT

Falls Sie über eine kompatible Beleuchtungssteuerung verfügen, können Sie eine Lichtvoreinstellung und eine Helligkeitsstufe auswählen oder die Beleuchtung ausschalten.

SOURCE

Wählen Sie eine ein- oder auszuschaltende Quelle aus.

ALARM TIME

Eine Weckzeit einstellen

SLEEP TIMER

Stellen Sie einen Sleep Timer ein, um alle angeschlossenen Produkte zu einem bestimmten Zeitpunkt auszuschalten.

ALARM SOURCE

Wählen Sie eine Quelle aus, die als Wecker fungieren soll. Je nach Quelle können Sie auch ein Programm, einen Titel oder einen Radiosender für die Wiedergabe auswählen.

ALARM TIMEOUT

Stellen Sie ein „Alarm Timeout“ ein, wenn Sie möchten, dass die Geräte nach einer bestimmten Zeit nach dem Ausschalten oder Unterbrechen des Wecksignals ausgeschaltet werden sollen.

TIME

Die Uhrzeit einstellen

TIME FORMAT

Ein Zeitformat auswählen

24 Hinweise zu den Batterien

Der Wecker benötigt drei Batterien. Benutzen Sie ausschließlich Alkali-Batterien (1,5 V – Größe AA/Mignon/LR6). Verwenden Sie keine wiederaufladbaren Batterien. Benutzen Sie den beiliegenden Schlüssel, um das Batteriefach zu öffnen – weitere Informationen finden Sie auf Seite 2. *Setzen Sie die Batterien keiner starken Hitze durch Sonneneinstrahlung, Feuer usw. aus.*

Reinigung

Wischen Sie Staub auf den Oberflächen mit einem trockenen, weichen Tuch ab. Entfernen Sie Fettflecken und hartnäckigen Schmutz mit einem weichen, feuchten Tuch sowie einer Lösung aus Wasser und wenigen Tropfen eines milden Reinigungsmittels, wie z. B. Spülmittel.

Wichtiger Hinweis:

- Stellen Sie sicher, dass der Wecker den Anweisungen in dieser Bedienungsanleitung entsprechend aufgestellt wird. Um Verletzungen zu vermeiden, benutzen Sie ausschließlich von Bang & Olufsen zugelassenes Zubehör.
- Der Wecker sollte an einer Stelle platziert werden, von der aus alle zu steuernden Bang & Olufsen Produkte sichtbar sind.
- Der Wecker wurde nur für den Gebrauch in trockenen Wohnräumen innerhalb eines Temperaturbereichs von 10–40 °C konstruiert.
- Stellen Sie das Gerät nicht in direktes Sonnenlicht, weil dies die Empfindlichkeit des IR-Senders beeinträchtigen könnte.

Internationale Garantie

Für alle Bang & Olufsen Produkte, die bei einem autorisierten Bang & Olufsen Fachhändler gekauft wurden, gelten unsere Garantiebestimmungen. Weitere Informationen über unsere Internationale Garantie finden Sie im Abschnitt „Kundenservice“ auf www.bang-olufsen.com.



Dieses Produkt erfüllt die Bestimmungen der Richtlinien 2004/108/EC und 2006/95/EC.

Nur für den kanadischen Markt:

Dieses digitale Gerät der Klasse B erfüllt alle Anforderungen der Canadian Interference-Causing Equipment Regulations (kanadische Bestimmungen über störungsverursachende Geräte).

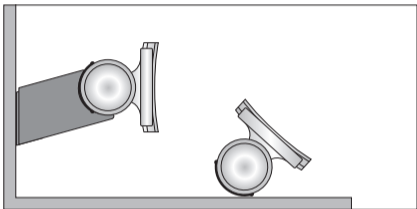
Nur für den US-Markt:

Hinweis: Dieses Gerät erfüllt die Bestimmungen von Part 15 der FCC Rules. Der Betrieb unterliegt den folgenden Bedingungen: (1) Dieses Gerät darf keine Störungen verursachen. (2) Dieses Gerät muss jegliche empfangene Störsignale akzeptieren, selbst wenn diese Störsignale den unerwünschten Betrieb des Geräts verursachen sollten.

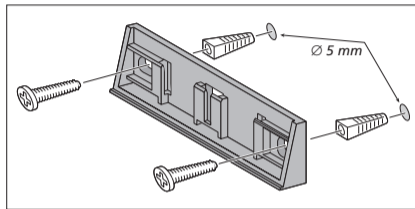
Von diesem Gerät wird Hochfrequenzenergie erzeugt, verwendet und eventuell ausgestrahlt. Erfolgen Installation und Betrieb nicht gemäß den

Anweisungen, können störende Interferenzen mit dem Funkverkehr verursacht werden. Allerdings wird nicht gewährleistet, dass es bei einzelnen Installationen keine Interferenzen geben wird. Wenn dieses Gerät Störungen beim Radio- oder TV-Empfang verursacht (feststellbar durch Ein- und Ausschalten des Geräts), sollte der Benutzer versuchen, die Störungen zu beheben, indem er eine oder mehrere der folgenden Maßnahmen ergreift:

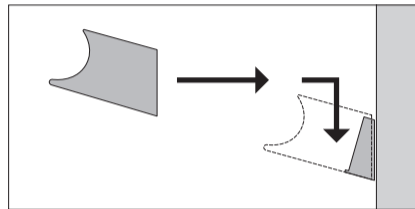
- Empfangsantenne neu ausrichten oder neu positionieren
- Abstand zwischen dem Gerät und dem Empfänger erhöhen
- Gerät und Empfänger an unterschiedliche Steckdosen(-leisten) anschließen
- Den Fachhändler oder einen erfahrenen TV-/Radiotechniker konsultieren



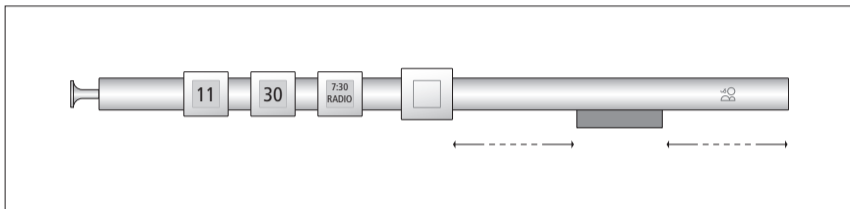
Platzierung: Sie können den Wecker liegend auf einem Tisch oder Regal platzieren oder mit der beiliegenden Wandhalterung horizontal an der Wand befestigen.



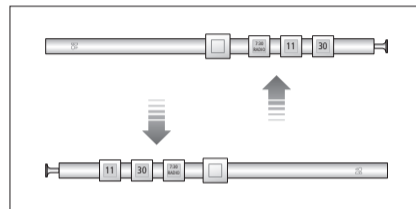
Wandhalterung: Verwenden Sie das Wandstück der Halterung als Schablone, um die Bohrlöcher anzuzeichnen. Verwenden Sie die mitgelieferten Schrauben und Dübel, um das Wandstück an der Wand zu befestigen.



Schieben Sie die Halterung auf das Wandstück, bis es hörbar einrastet.

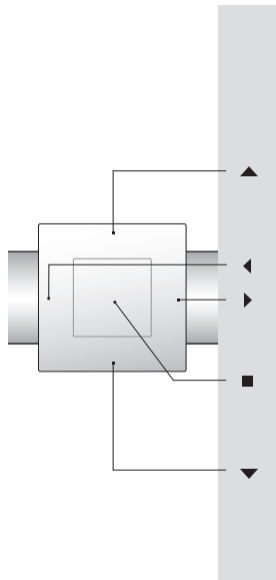


Platzieren Sie den Wecker in der Wandhalterung, wie es hier dargestellt ist. Die Wandhalterung muss den Wecker unbedingt an der „Batterieseite“ fassen, damit der eingebaute Magnet für sicheren Halt sorgt.



Ausrichtung des Weckers: Sie können den Wecker horizontal anbringen. Dabei kann sich die Wecktaste links oder rechts befinden. Die eingebaute Sensorfunktion passt den Text auf den Displays entsprechend an.

BeoTime es un reloj despertador que le despertará por medio de su sonido de alarma incorporado y es capaz de encender al mismo tiempo una fuente Bang & Olufsen seleccionada. También puede funcionar como control remoto básico, por lo que podrá utilizarlo para controlar sus equipos Bang & Olufsen de audio y vídeo, así como la iluminación si forma parte de un sistema de control de iluminación compatible. Si desea obtener más información, consulte la Guía electrónica disponible a través del sitio web www.bang-olufsen.com.



Funciones del panel de navegación

En el modo de menú: Permite desplazarse por las opciones del menú.

En el modo inactivo: Permite desplazarse por los canales, pistas o emisoras.

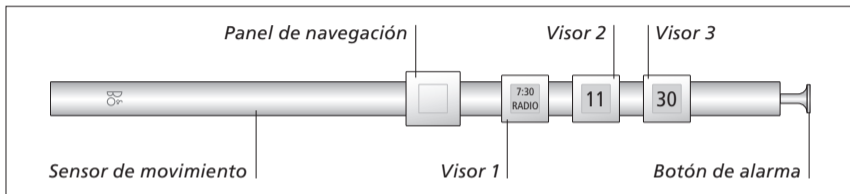
En el modo de menú: Permite desplazarse entre los visores.

En el modo inactivo: Permite ajustar el volumen.

Permite acceder o abandonar un menú. Mantenga pulsado este botón para apagar un producto o punto de luz.

En el modo de menú: Permite desplazarse por las opciones del menú.

En el modo inactivo: Permite desplazarse por los canales, pistas o emisoras.

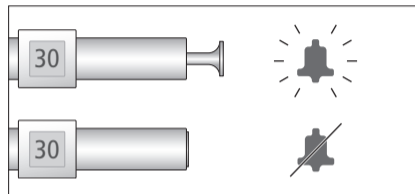


Visor 1: Primer nivel del menú.

Visor 2: Segundo nivel del menú.

Visor 3: Tercer nivel del menú (si está disponible).

Las flechas que aparecen en los visores indican si existen más opciones disponibles.



Botón de alarma: Permite activar y desactivar la función de alarma.

Sensor de movimiento: Toque el reloj despertador para silenciar la alarma y activar la iluminación de los visores.

30 Uso del menú

- > Pulse **■** en el modo inactivo para acceder al menú en el Visor 1.
- > Pulse **▲** o **▼** para seleccionar una opción del menú.
- > Pulse **◀** o **▶** para acceder al Visor 2.
- > Pulse **▲** o **▼** para ajustar un parámetro.
- > Pulse **◀** o **▶** para seleccionar el Visor 3.
- > Pulse **▲** o **▼** para ajustar un parámetro (si está disponible).
- > Pulse **■** para ejecutar un ajuste o abandonar el menú.

Opciones del menú

'LIGHT'

Si dispone de un sistema de control de iluminación compatible, esta opción le permitirá seleccionar un nivel de iluminación predefinido o apagar las luces.

'SOURCE'

Esta opción le permitirá seleccionar la fuente que desee encender o apagar.

'ALARM TIME'

Esta opción le permitirá configurar la hora de la alarma.

'SLEEP TIMER'

Esta opción le permitirá configurar la función Sleep Timer, por medio de la cual podrá apagar todos los productos vinculados a una hora determinada.

'ALARM SOURCE'

Esta opción le permitirá seleccionar la fuente que desee que se encienda cuando se active la alarma. Dependiendo de la fuente elegida, podrá seleccionar también el canal, pista o emisora que deberá activarse.

'ALARM TIMEOUT'

Esta opción le permitirá definir la duración de la alarma si desea que todos los productos de la habitación se apaguen después de un cierto periodo de tiempo a partir de la desactivación o cancelación de la alarma.

'TIME'

Esta opción le permitirá configurar la hora.

'TIME FORMAT'

Esta opción le permitirá seleccionar un formato para la hora.

32 **Acerca de las pilas**

El reloj despertador necesita tres pilas. Utilice sólo pilas alcalinas (1,5 V – tamaño AA/Mignon/LR6). ¡No utilice pilas recargables! Utilice la llave adjunta para acceder al compartimento de las pilas; consulte la página 2 si desea obtener más información.
No exponga las pilas a una temperatura excesiva, como la generada por la luz solar, el fuego u otros elementos similares.

Limpieza

Elimine el polvo de las superficies utilizando un paño seco y suave. Para eliminar manchas o suciedad, utilice un paño suave humedecido en una solución de agua y detergente suave, como líquido lavavajillas.

¡Importante!

- Asegúrese de que el reloj despertador se coloca de acuerdo con las instrucciones que figuran en esta Guía. Para evitar posibles lesiones, utilice únicamente accesorios homologados por Bang & Olufsen.
- El reloj despertador debe colocarse en una posición desde la que exista contacto visual con todos los productos Bang & Olufsen que deba controlar.
- El reloj despertador ha sido diseñado únicamente para su uso en entornos domésticos secos e interiores sometidos a una temperatura de entre 10 y 40 °C (50 y 105 °F).
- No exponga el producto a la luz solar directa. Ello podría reducir la sensibilidad del transmisor de infrarrojos.

Garantía internacional

Los productos Bang & Olufsen adquiridos a un distribuidor autorizado de Bang & Olufsen están cubiertos por una garantía. Si desea obtener más información acerca de nuestra Garantía internacional, consulte la sección de Servicio al cliente en el sitio web www.bang-olufsen.com.



Este producto satisface los requisitos de las Directivas 2004/108/CE y 2006/95/CE.

Sólo para el mercado canadiense

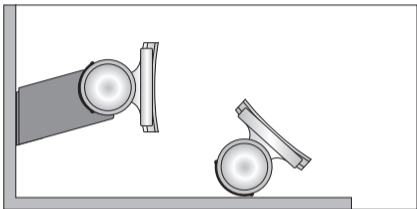
Este aparato digital de clase B satisface todos los requisitos de la Norma canadiense para equipos generadores de interferencias.

Sólo para el mercado estadounidense

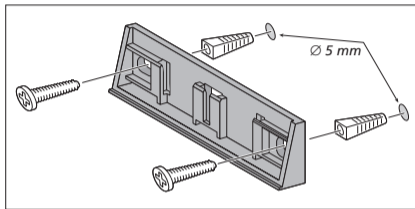
NOTA: Este dispositivo satisface los requisitos de la Sección 15 de las Normas FCC. Su funcionamiento se encuentra sujeto a las dos condiciones siguientes: (1) este dispositivo no puede generar interferencias perjudiciales y (2) este dispositivo debe aceptar cualquier interferencia recibida, incluidas aquellas que pudieran provocar un funcionamiento no deseado. Este equipo genera, utiliza y puede irradiar energía en radiofrecuencia y, si no se instala y se utiliza de acuerdo con las instrucciones, puede provocar interferencias perjudiciales para la comunicación

por radio. Sin embargo, no es posible garantizar la ausencia de interferencias en una instalación particular. Si este equipo causa interferencias perjudiciales en la recepción de ondas de radio o televisión, lo cual puede determinarse apagando y encendiendo el equipo, se recomienda al usuario intentar corregir la interferencia poniendo en práctica una o más de las siguientes medidas:

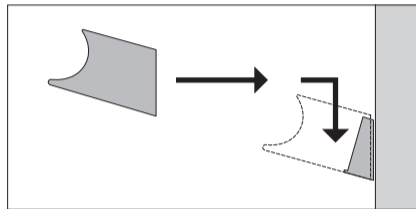
- Cambiar la orientación o la ubicación de la antena receptora.
- Aumentar la separación entre el equipo y el receptor.
- Conectar el equipo a una toma de suministro eléctrico perteneciente a un circuito diferente de aquél al que pertenece la toma a la que está conectado el receptor.
- Solicitar ayuda a su distribuidor o a un técnico especializado en radio y televisión.



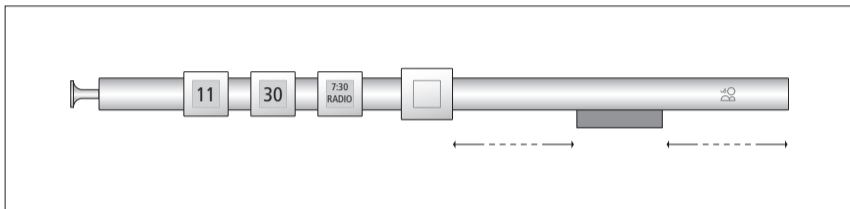
Colocación: Puede colocar el reloj despertador sobre una mesa o estante. También puede fijarlo en posición horizontal a la pared utilizando el soporte de pared adjunto.



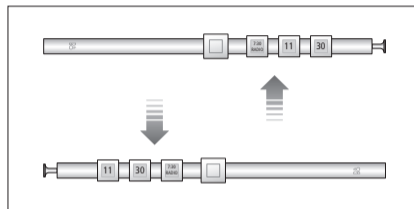
Soporte de pared: Utilice el soporte de pared como plantilla para marcar los puntos en los que deberán practicarse los orificios. Utilice los tornillos y tacos de pared suministrados para fijar la abrazadera a la pared.



A continuación, encaje el soporte en la abrazadera.



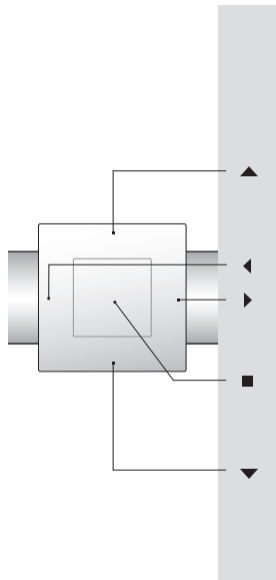
Coloque el reloj despertador en el soporte como se indica en esta ilustración. Es importante que el soporte sostenga el reloj despertador por el 'extremo de las pilas'. De este modo, el imán integrado lo mantendrá fijo con seguridad.



Posición del reloj despertador: Puede colocar el reloj despertador en posición horizontal, con el botón de alarma situado a la izquierda o a la derecha. El sensor integrado adaptará el texto de los visores para que puedan visualizarse correctamente.

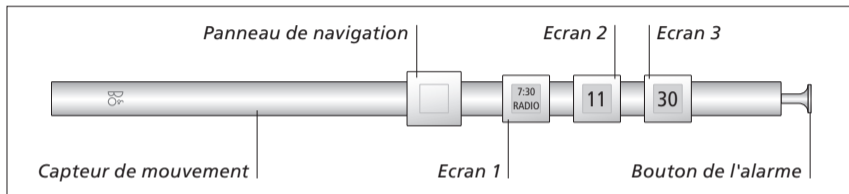
Français

Le BeoTime est un réveil qui peut être programmé pour vous réveiller au son de l'alarme intégrée mais également d'une source Bang & Olufsen de votre choix. Il peut également servir de télécommande standard pour contrôler à distance vos produits audio et vidéo Bang & Olufsen ainsi que les éclairages regroupés au sein d'un système de contrôle de la lumière compatible. Pour plus d'informations, reportez-vous au guide électronique disponible sur www.bang-olufsen.com.



Fonctions du panneau de navigation

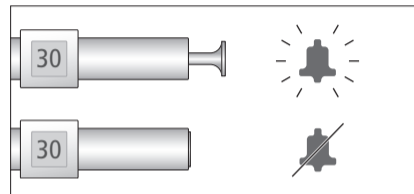
- ▲ En mode Menu : parcourt les options de menu.
En mode inactif : parcourt les chaînes, pistes ou stations de radio.
- ◀ En mode Menu : parcourt les écrans.
En mode inactif : règle le volume.
- ▶
- Permet d'accéder à un menu ou de le quitter. Maintenir enfoncé pour désactiver les produits et éclairages.
- ▼ En mode Menu : parcourt les options de menu.
En mode inactif : parcourt les chaînes, pistes ou stations de radio.



Ecran 1 : premier niveau de menu.

Ecran 2 : deuxième niveau de menu.

Ecran 3 : troisième niveau de menu, le cas échéant. Une flèche indique que d'autres options sont disponibles.



Bouton de l'alarme : active et désactive la fonction de réveil.

Capteur de mouvement : touchez le réveil pour éteindre l'alarme et allumer le rétro-éclairage.

38 Fonctionnement du menu

- > En mode inactif, appuyez sur ■ pour accéder au menu de l'écran 1.
- > Appuyez sur ▲ ou sur ▼ pour sélectionner une option.
- > Appuyez sur ◀ ou sur ▶ pour accéder à l'écran 2.
- > Appuyez sur ▲ ou sur ▼ pour effectuer un réglage.
- > Appuyez sur ◀ ou sur ▶ pour accéder à l'écran 3.
- > Appuyez sur ▲ ou sur ▼ pour effectuer un réglage, le cas échéant.
- > Appuyez sur ■ pour exécuter un réglage ou quitter le menu.

Options du menu

LIGHT

Si votre système de contrôle de la lumière est compatible, vous pouvez sélectionner un réglage et un niveau de lumière ou désactiver les éclairages.

SOURCE

Sélectionnez la source à activer ou désactiver.

ALARM TIME

Définissez l'heure de l'alarme.

SLEEP TIMER

Réglez un Sleep Timer pour que tous les produits liés soient désactivés à un moment donné.

ALARM SOURCE

Sélectionnez la source à activer au démarrage de l'alarme. En fonction de la source, vous pouvez également prédéfinir une chaîne, une piste ou une station de radio.

ALARM TIMEOUT

Définissez le délai après lequel les produits de la pièce devront être désactivés une fois l'alarme désactivée ou annulée.

TIME

Réglez l'heure.

TIME FORMAT

Sélectionnez un format d'heure.

40 A propos des piles

Trois piles sont nécessaires pour ce réveil. Utilisez uniquement des piles alcalines (1,5 V – format AA/Mignon/LR6). N'utilisez pas de piles rechargeables ! Servez-vous de la clé fournie pour ouvrir le logement des piles (voir page 2 pour plus d'informations). *N'exposez pas les batteries à une chaleur excessive, notamment au soleil, au feu ou à toute autre source de chaleur similaire.*

Nettoyage

Retirez la poussière des surfaces à l'aide d'un chiffon sec et doux. Pour éliminer les taches, utilisez un chiffon doux et légèrement humide imbibé d'une solution d'eau et de détergent doux (par exemple du liquide vaisselle).

Important !

- Assurez-vous que le réveil est placé conformément aux instructions de ce manuel. Pour éviter toute blessure, utilisez uniquement les accessoires agréés Bang & Olufsen !
- Le réveil doit être positionné de façon à ce que tous les produits Bang & Olufsen qu'il contrôle soient visibles.
- Ce réveil est conçu uniquement pour une utilisation à l'intérieur, dans un environnement domestique sec, et dans une plage de températures de 10 à 40 °C (50 à 105 °F).
- Evitez toute exposition directe du réveil aux rayons du soleil, étant donné que cela peut avoir pour conséquence une réduction de la sensibilité de l'émetteur IR.

Garantie internationale

Les produits Bang & Olufsen achetés chez un revendeur agréé par Bang & Olufsen sont couverts par une garantie. Pour plus d'informations sur notre Garantie internationale, reportez-vous à la section consacrée au service clientèle sur notre site www.bang-olufsen.com.



Ce produit est conforme aux dispositions des Directives 2004/108/CE et 2006/95/CE.

Destiné uniquement au marché canadien !

Cet appareil numérique de la classe B respecte toutes les exigences du Règlement sur le matériel brouilleur du Canada.

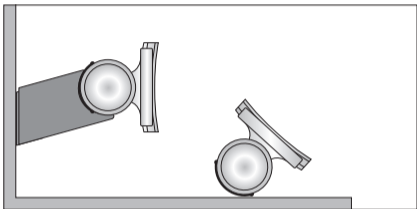
Destiné uniquement au marché américain !

REMARQUE : Ce dispositif est conforme à la partie 15 de la réglementation FCC. Le fonctionnement est sujet aux deux conditions suivantes : (1) Ce dispositif ne doit pas occasionner d'interférence nuisible et (2) ce dispositif doit supporter toute interférence subie, y compris des interférences pouvant provoquer un mauvais fonctionnement.

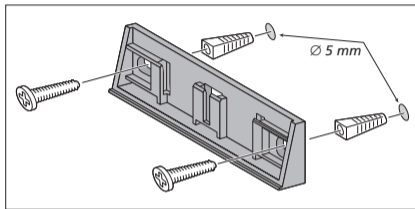
Cet équipement génère, utilise et peut émettre l'énergie de radiofréquence et en cas d'installation et d'utilisation non conformes aux instructions, il

peut occasionner des interférences nuisibles aux radiocommunications. Cependant, il est impossible de garantir qu'aucune interférence ne se produira dans une installation donnée. Si cet équipement est à l'origine d'interférences nuisibles à la réception de radio ou de télévision, ce qui peut être déterminé en éteignant et en allumant l'équipement, l'utilisateur est invité à essayer de corriger l'interférence par une ou plusieurs des mesures suivantes :

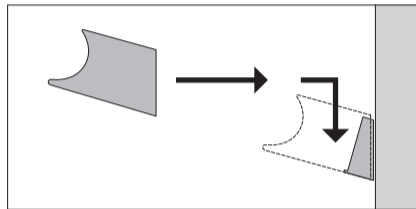
- Orienter différemment ou déplacer l'antenne de réception
- Augmenter la distance qui sépare l'équipement et le récepteur
- Connecter l'équipement à une sortie d'un circuit différent de celui auquel le récepteur est connecté
- Solliciter l'assistance du revendeur ou d'un technicien radio/télé expérimenté



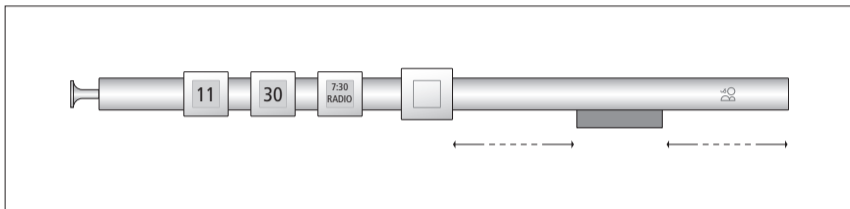
Positionnement : vous pouvez poser le réveil sur une table ou une étagère. Vous pouvez également le fixer horizontalement sur le mur, à l'aide du support de fixation fourni.



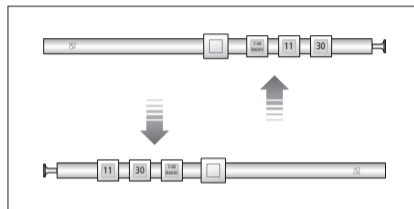
Support mural : aidez-vous du support mural pour marquer l'emplacement des trous. Utilisez les vis et les chevilles fournies pour fixer ce support.



Faites glisser le support du réveil sur le support mural jusqu'à ce qu'un déclic se produise.



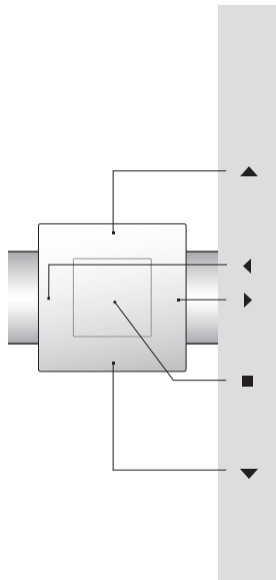
Placez le réveil sur la fixation murale, comme illustré ici. Il est important que la fixation soutienne le réveil du côté des piles (aimant intégré).



Position du réveil : vous pouvez placer le réveil horizontalement, bouton du réveil à gauche ou à droite. Le capteur interne adaptera en conséquence le texte affiché.

Italiano

Il BeoTime è una sveglia che utilizza una suoneria incorporata o una fonte Bang & Olufsen selezionata per svegliare l'utente. Il BeoTime può essere inoltre utilizzato come telecomando per controllare i prodotti audio e video Bang & Olufsen e le luci di un sistema di illuminazione compatibile. Per ulteriori informazioni, consultare la Guida elettronica disponibile all'indirizzo www.bang-olufsen.com



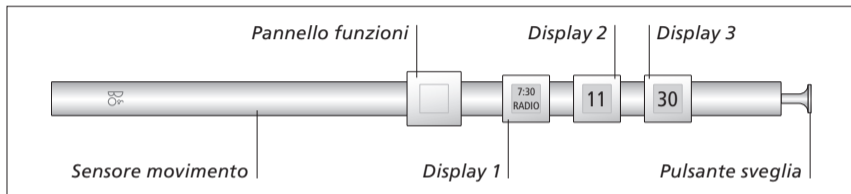
Panoramica delle funzioni

In modalità menu: consente di spostarsi tra le opzioni di un menu
In modalità riposo: consente di scorrere canali, brani o emittenti

In modalità menu: consente di passare da un display a un altro
In modalità riposo: consente di regolare il volume

Per accedere o uscire da un menu. Tenere premuto per spegnere prodotti e luci

In modalità menu: consente di spostarsi tra le opzioni di un menu
In modalità riposo: consente di scorrere canali, brani o emittenti

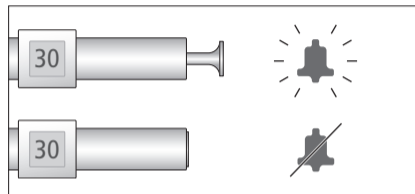


Display 1: primo livello del menu.

Display 2: secondo livello del menu.

Display 3: terzo livello del menu – se disponibile.

Le frecce sul display indicano che vi sono altre opzioni disponibili.



Pulsante sveglia: attiva e disattiva la funzione sveglia.

Sensore movimento: toccare la sveglia per spegnere e posticipare l'allarme e per attivare la retroilluminazione del display.

46 **Uso dei menu**

- > Premere ■ in modalità riposo per accedere al menu del Display 1.
- > Premere ▲ oppure ▼ per selezionare un'opzione di menu.
- > Premere ◀ oppure ▶ per accedere a Display 2.
- > Premere ▲ oppure ▼ per effettuare un'impostazione.
- > Premere ◀ oppure ▶ per selezionare Display 3.
- > Premere ▲ oppure ▼ per effettuare un'impostazione, se disponibile.
- > Premere ■ per eseguire un'impostazione o lasciare il menu.

Opzioni di menu

"LIGHT"

Se si dispone di un sistema di controllo luci compatibile, è possibile selezionare una preimpostazione per le luci e un livello d'illuminazione, oppure spegnere le luci.

"SOURCE"

Consente di selezionare una fonte da attivare o disattivare.

"ALARM TIME"

Per impostare l'ora di attivazione della sveglia.

"SLEEP TIMER"

La funzione "Sleep Timer" consente di disattivare tutti i prodotti collegati a un'ora determinata.

"ALARM SOURCE"

Consente di selezionare una fonte da attivare all'avvio della sveglia. A seconda della fonte, è possibile inoltre preimpostare un canale, un brano o un'emittente da riprodurre.

"ALARM TIMEOUT"

Consente di impostare l'ora di disattivazione dei prodotti nella stanza dopo la disattivazione o l'annullamento dell'allarme sveglia.

"TIME"

Consente di impostare l'ora.

"TIME FORMAT"

Consente di selezionare il formato dell'ora.

48 **Informazioni sulle batterie**

La sveglia richiede tre batterie. Utilizzare solo batterie alcaline (1,5 V – AA/Mignon/LR6). Non usare batterie ricaricabili. Utilizzare la chiave in dotazione per aprire il comparto batterie; vedere pagina 2 per ulteriori informazioni. *Non esporre le batterie a calore eccessivo, come luce del sole, fiamme o simile.*

Pulizia

Spolverare le superfici utilizzando un panno asciutto e morbido. Per rimuovere macchie o sporco, usare un panno soffice e umido e una soluzione di acqua e detergente delicato, per esempio detersivo per stoviglie.

Importante!

- Accertarsi che la sveglia sia posizionata come indicato in questa Guida. Per evitare lesioni, utilizzare solo accessori approvati da Bang & Olufsen.
- La sveglia deve essere collocata in un ambiente dal quale è possibile vedere tutti i prodotti Bang & Olufsen che si desidera controllare.
- La sveglia è stata realizzata per l'uso in ambienti domestici, privi di umidità, a una temperatura di 10–40° C (50–150° F).
- Non esporre il prodotto alla luce diretta del sole, poiché ciò potrebbe ridurre la sensibilità del trasmettitore IR.

Garanzia internazionale

I prodotti Bang & Olufsen acquistati da un rivenditore autorizzato Bang & Olufsen sono coperti da garanzia. Per ulteriori informazioni sulla nostra garanzia internazionale, consultare la sezione assistenza clienti su www.bang-olufsen.com



Questo prodotto è conforme alle normative espone nelle Direttive 2004/108/EC e 2006/95/EC.

Solo per il mercato canadese

Questo apparecchio digitale di classe B è conforme a tutte le normative canadesi sulle apparecchiature che generano interferenze.

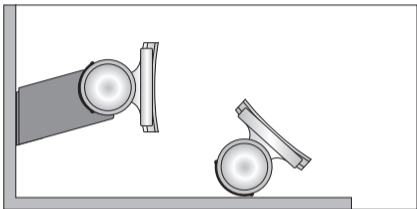
Solo per il mercato statunitense

NOTA: questo dispositivo è conforme alla parte 15 delle normative FCC. L'uso è soggetto alle seguenti due condizioni: (1) Questo dispositivo non deve causare interferenze dannose, e (2) deve accettare eventuali interferenze ricevute, incluso interferenze che possono causare malfunzionamenti.

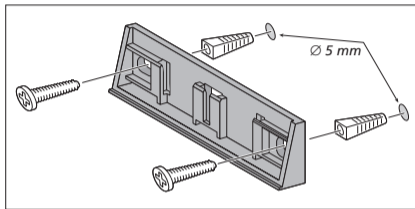
La presente apparecchiatura genera, utilizza e può irradiare energia in frequenza radio e, se non installata e utilizzata in conformità alle istruzioni del fabbricante, può causare interferenze dannose alle comunicazioni radio. Non esiste tuttavia

alcuna garanzia che tali interferenze non si verifichino in una determinata situazione. Qualora la presente apparecchiatura generasse interferenze dannose ai segnali radiofonici o televisivi, verificabili accendendo e spegnendo l'apparecchio stesso, si consiglia di cercare di rimediare all'inconveniente mediante una o più delle seguenti misure:

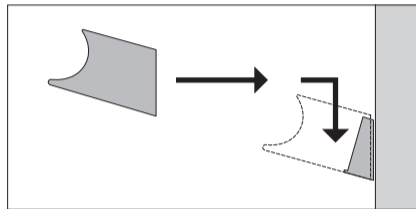
- Orientare o posizionare diversamente l'antenna di ricezione
- Aumentare la distanza tra l'apparecchio e il ricevitore
- Collegare l'apparecchiatura a una presa elettrica su un circuito diverso da quello a cui è collegato l'apparecchio ricevente
- Consultare il rivenditore o un tecnico radio/TV specializzato



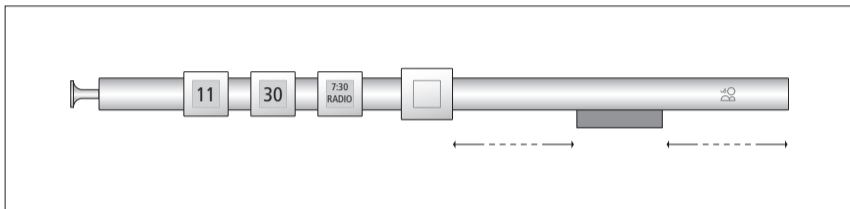
Posizionamento: la sveglia può essere posizionata su un tavolo o scaffale o può essere fissata orizzontalmente a una parete tramite la staffa in dotazione.



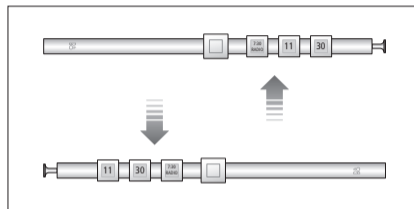
Staffa da parete: usare la sezione per la parete come modello per contrassegnare la posizione dei fori. Usare le viti e i tasselli in dotazione per fissare la sezione a parete.



Inserire il supporto nella sezione a parete fino a quando non si blocca in posizione.



Posizionare la sveglia nella staffa da parete, come illustrato qui. È importante che la staffa supporti la sveglia dal "lato batteria", in modo che il magnete incorporato possa sostenerla.

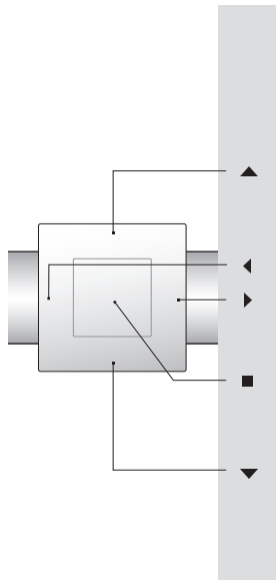


Posizionamento sveglia: l'apparecchio può essere posizionato orizzontalmente con il pulsante sveglia sulla sinistra o sulla destra. La funzione del sensore integrato modificherà il testo di conseguenza.

Nederlands

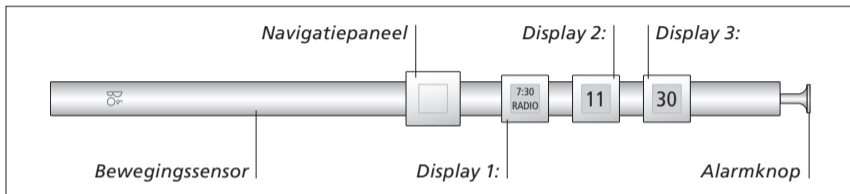
De BeoTime is een wekker die u kan wekken met het ingebouwde alarmgeluid, en tezelfdertijd ook met het geluid van een geselecteerde Bang & Olufsen-bron. Hij doet tevens dienst als een basisafstandsbediening waarmee u de audio- en videoproducten van Bang & Olufsen en de verlichting in een compatibel lichtcontrolesysteem kunt bedienen.

Meer informatie vindt u in de elektronische handleiding op www.bang-olufsen.com



Functies van het navigatiepaneel

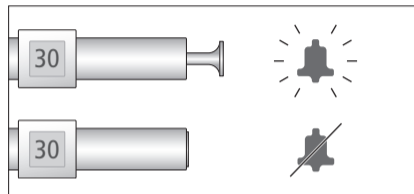
- In menumodus:** Bladeren door de menuopties
- In niet-actieve modus:** Bladeren door kanalen, nummers of zenders
- In menumodus:** Bladeren door de displays
- In niet-actieve modus:** Volume aanpassen
- Een menu openen of sluiten. Ingedrukt houden om toestellen en lichten uit te schakelen.
- In menumodus:** Bladeren door de menuopties
- In niet-actieve modus:** Bladeren door kanalen, nummers of zenders



Display 1: Eerste niveau van het menu.

Display 2: Tweede niveau van het menu.

Display 3: Derde niveau van het menu (indien beschikbaar). Pijltjes in de displays geven aan dat er meer opties beschikbaar zijn.



Alarmknop: Voor het in- en uitschakelen van de wekkerfunctie.

Bewegingssensor: Raak de wekker aan om de snoozefunctie te activeren en om de achtergrondverlichting van het display in te schakelen.

54 **Menubediening**

- > Druk in niet-actieve modus op ■ om het menu in Display 1 te openen.
- > Druk op ▲ of ▼ om een menuoptie te selecteren.
- > Druk op ◀ of ▶ om Display 2 te openen.
- > Druk op ▲ of ▼ om een optie in te stellen.
- > Druk op ◀ of ▶ om Display 3 te openen.
- > Druk op ▲ of ▼ om een optie in te stellen (indien beschikbaar).
- > Druk op ■ om een instelling uit te voeren of het menu te verlaten.

Menuopties

'LIGHT'

Als u een compatibel lichtcontrolesysteem hebt, kunt u een lichtinstelling en een lichtniveau selecteren of de lichten uitschakelen.

'SOURCE'

Selecteer een bron om in of uit te schakelen.

'ALARM TIME'

Stel een tijdstip in voor de wekker.

'SLEEP TIMER'

Stel een Sleep Timer in om alle verbonden producten op een bepaald tijdstip uit te schakelen.

'ALARM SOURCE'

Selecteer een bron die ingeschakeld moet worden wanneer de wekker gaat. Afhankelijk van de bron kunt u ook een specifiek kanaal, nummer of zender instellen.

'ALARM TIMEOUT'

Stel een alarmtime-out in als u wilt dat de toestellen in de kamer worden uitgeschakeld een bepaalde tijd nadat het alarm is uitgeschakeld of geannuleerd.

'TIME'

Stel de tijd in.

'TIME FORMAT'

Selecteer een tijdsweergave.

56 Over de batterijen

De wekker werkt op drie accu's. Gebruik uitsluitend alkalinebatterijen (1,5 V – AA/Mignon/LR6), géén herlaadbare accu's! Gebruik de meegeleverde sleutel om het batterijcompartiment te openen – zie pagina 2 voor meer informatie. *Stel de batterijen niet bloot aan overmatige hitte zoals zonnestralen, vuur of iets dergelijks.*

Reiniging

Verwijder stof van de buitenkant met een zachte, droge doek. Verwijder vlekken of vuil met een zachte vochtige doek en een oplossing van water en mild reinigingsmiddel, zoals afwasmiddel.

Belangrijk!

- Zorg ervoor dat de wekker volgens de aanwijzingen in deze handleiding wordt opgesteld. Maak uitsluitend gebruik van door Bang & Olufsen goedgekeurde accessoires om persoonlijk letsel te voorkomen!
- De wekker moet geplaatst worden in een positie van waaruit alle Bang & Olufsen-producten die hij moet bedienen zichtbaar zijn.
- De wekker is bestemd voor gebruik binnenshuis in een droge woonomgeving en bij temperaturen tussen 10 en 40 °C.
- Plaats het product niet in direct zonlicht aangezien de gevoeligheid van de infraroodzender hierdoor kan afnemen.

Internationale garantie

Bang & Olufsen-producten gekocht bij een erkende Bang & Olufsen-dealer worden door een garantie gedekt. Meer informatie over onze internationale garantie vindt u in het onderdeel Klantenservice op www.bang-olufsen.com



Dit product is conform de bepalingen van Richtlijnen 2004/108/EC en 2006/95/EC.

Uitsluitend voor de Canadese markt!

Dit digitale apparaat van klasse B voldoet aan alle vereisten van de Canadese regelgeving op storing veroorzakende apparatuur.

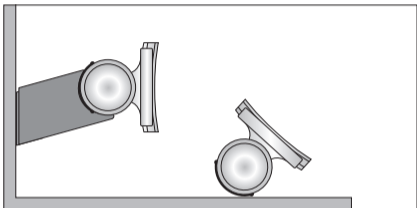
Uitsluitend voor de Amerikaanse markt!

OPMERKING: Dit apparaat voldoet aan de vereisten van deel 15 van de FCC-regelgeving. Het gebruik van dit apparaat is toegestaan onder de volgende twee voorwaarden: (1) Dit apparaat mag geen schadelijke storing veroorzaken, en (2) dit apparaat moet alle ontvangen storingen kunnen verwerken, inclusief storingen die een ongewenste werking kunnen veroorzaken.

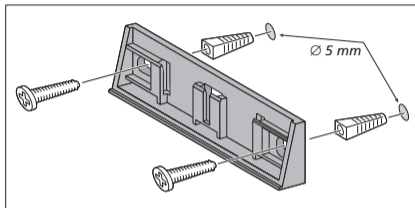
Dit apparaat produceert en gebruikt hoogfrequente energie en straalt deze mogelijk uit. Het apparaat kan, als het niet volgens de instructies wordt geïnstalleerd en gebruikt, schadelijke interferentie

veroorzaken bij radiocommunicatie. Er is echter geen garantie dat er bij bepaalde installaties geen storing zal optreden. Als dit apparaat schadelijke interferentie veroorzaakt bij radio- of televisieontvangst, wat kan worden vastgesteld door de apparatuur in en uit te schakelen, wordt aanbevolen om te proberen de storing te verhelpen door een of meer van de volgende maatregelen te nemen:

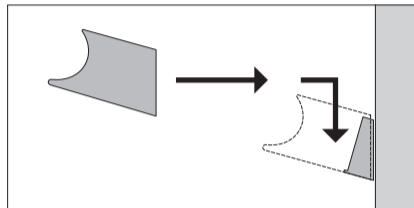
- De ontvangstantenne verplaatsen of anders richten
- De afstand tussen het apparaat en de ontvanger vergroten
- De apparatuur aansluiten op een stopcontact in een andere stroomkring dan die waarop de ontvanger is aangesloten
- De dealer of een ervaren radio- of tv-technicus raadplegen



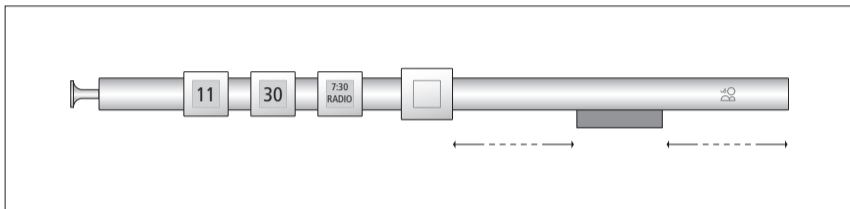
Plaatsing: U kunt de wekker plaatsen op een tafel of een plank of u kunt hem horizontaal tegen de muur bevestigen met de meegeleverde muurbeugel.



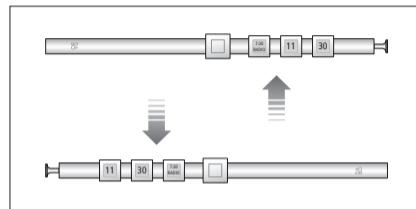
Muurbeugel: Gebruik het muurgedeelte als een sjabloon om te markeren waar u de gaten moet boren. Gebruik de meegeleverde schroeven en muurpluggen om het muurgedeelte tegen de muur te bevestigen.



Schuif de houder in het muurgedeelte tot u hem hoort vastklikken.



Plaats de wekker in de muurbeugel zoals weergegeven op de afbeelding. Het is belangrijk dat de beugel de wekker ondersteunt aan de 'batterijzijde' waar zich de ingebouwde magneet bevindt.

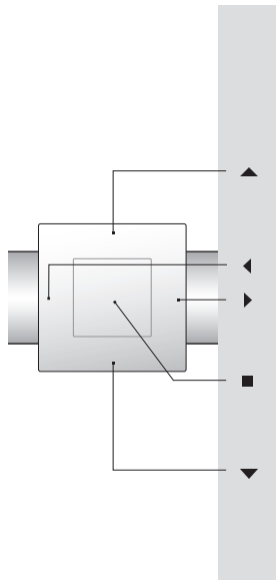


Positie van de wekker: U kunt de wekker horizontaal plaatsen met de alarmknop naar links of rechts. De ingebouwde sensor zal de tekst in de displays automatisch aanpassen.

Português

BeoTime é um relógio despertador que o pode acordar através de um alarme sonoro integrado, e activar simultaneamente uma fonte Bang & Olufsen. Pode também funcionar como comando à distância básico, permitindo, assim, controlar os seus produtos áudio e vídeo da Bang & Olufsen e as luzes de um sistema compatível de controlo de iluminação.

Para mais informações, consulte o Livro de consulta em formato electrónico disponível em www.bang-olufsen.com.



Funções do painel de navegação

Em modo de menu: para percorrer as opções de menu.

Em modo de suspensão: para percorrer os canais, faixas ou estações.

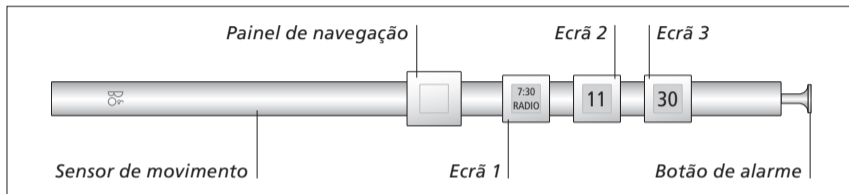
Em modo de menu: para percorrer os ecrãs.

Em modo de suspensão: para regular o volume.

Para entrar ou sair de um menu. Manter premido para desligar produtos ou luzes.

Em modo de menu: para percorrer as opções de menu.

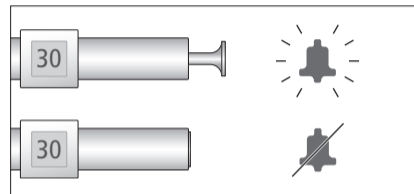
Em modo de suspensão: para percorrer os canais, faixas ou estações.



Ecrã 1: primeiro nível do menu.

Ecrã 2: segundo nível do menu.

Ecrã 3: terceiro nível do menu – se disponível.
As setas nos ecrãs indicam a existência de mais opções disponíveis.



Botão de alarme: para activar e desactivar a função de alarme.

Sensor de movimento: toque no relógio despertador para desligar temporariamente o alarme e para acender a retroiluminação do ecrã.

62 Operação dos menus

- > Prima ■ a partir do modo de suspensão para entrar no menu pelo Ecrã 1.
- > Prima ▲ ou ▼ para seleccionar uma opção de menu.
- > Prima ◀ ou ▶ para entrar no Ecrã 2.
- > Prima ▲ ou ▼ para configurar uma definição.
- > Prima ◀ ou ▶ para seleccionar o Ecrã 3.
- > Prima ▲ ou ▼ para configurar uma definição, se disponível.
- > Prima ■ para executar uma definição ou sair do menu.

Opções do menu

"LIGHT"

Caso possua um sistema compatível de iluminação, pode seleccionar uma predefinição de luz e um nível de intensidade da luz ou desligar as luzes.

"SOURCE"

Selecione a fonte a ligar ou desligar.

"ALARM TIME"

Defina uma hora para activação do alarme.

"SLEEP TIMER"

Defina uma hora de temporização na qual todos os produtos ligados se devem desligar.

"ALARM SOURCE"

Selecione a fonte a ligar quando o alarme é activado. Consoante a fonte, pode também predefinir um canal, faixa ou estação a reproduzir.

"ALARM TIMEOUT"

Defina o tempo-limite de um alarme, se pretender que os produtos se desliguem após um determinado tempo depois de o alarme ser desligado ou cancelado.

"TIME"

Defina a hora.

"TIME FORMAT"

Seleccione um formato de hora.

64 **Acerca das pilhas**

O relógio despertador precisa de três pilhas. Use apenas pilhas alcalinas (1.5 V – tamanho AA/ Mignon/LR6). Não use pilhas recarregáveis! Use a chave fornecida para aceder ao compartimento das pilhas – consulte a página 2 para obter mais informações. *Não deixe as pilhas expostas a calor excessivo como, por exemplo, raios solares, fogo ou algo semelhante.*

Limpeza

Limpe o pó das superfícies com um pano seco e macio. Para remover manchas ou sujidade, utilize um pano suave e húmido e uma solução de água e detergente suave, como detergente para a louça.

Importante!

- Certifique-se de que o relógio despertador é instalado de acordo com as instruções apresentadas neste Livro de consulta. Para evitar ferimentos, utilize apenas acessórios aprovados pela Bang & Olufsen!
- O relógio despertador deve ser colocado de forma a que todos os produtos Bang & Olufsen a controlar estejam visíveis.
- O relógio despertador foi concebido para ser utilizado apenas no interior, em ambientes domésticos secos, e para ser utilizado dentro de uma gama de temperaturas entre 10 e 40 °C (50 e 105 °C).
- Não coloque o aparelho à luz solar directa já que tal poderá reduzir a sensibilidade do transmissor de IV.

Garantia internacional

Todos os produtos Bang & Olufsen adquiridos num revendedor autorizado da Bang & Olufsen são abrangidos por uma garantia. Para obter mais informações sobre a nossa Garantia Internacional, consulte a secção de Assistência ao Cliente em www.bang-olufsen.com.



Este produto encontra-se em conformidade com as disposições das Directivas 2004/108/CE e 2006/95/CE.

Apenas para o mercado Canadiano!

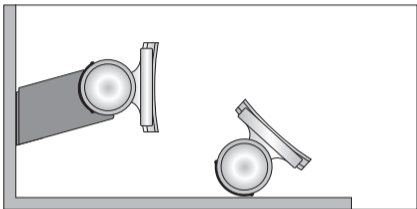
Este aparelho digital de classe B cumpre todos os requisitos dos Regulamentos para Equipamento Gerador de Interferências do Canadá.

Apenas para o mercado dos EUA!

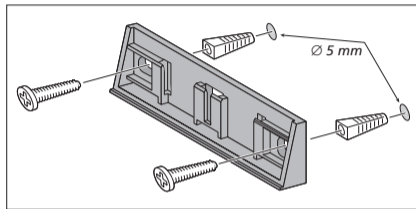
NOTA: este dispositivo está em conformidade com a secção 15 das Regras da FCC. O seu funcionamento está sujeito às duas seguintes condições: (1) Este dispositivo não pode provocar interferências nocivas, e (2) este dispositivo tem que aceitar qualquer interferência recebida, incluindo uma interferência que possa causar um funcionamento não desejado. Este equipamento gera, utiliza e pode irradiar energia de frequência rádio e, se não for instalado e utilizado de acordo com as instruções, pode gerar interferências nocivas às comunicações rádio.

No entanto, não há qualquer garantia de que não ocorra uma interferência numa determinada instalação. Se este equipamento gerar uma interferência nociva à recepção de rádio ou televisão, que pode ser determinada ligando e desligando o equipamento, o utilizador é encorajado a tentar corrigir a interferência através de uma ou mais das seguintes medidas:

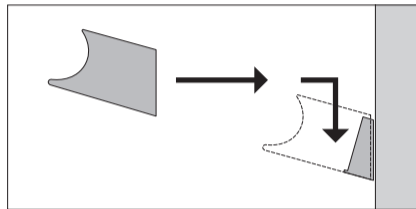
- Reoriente ou mude a antena de recepção de sítio.
- Aumente a distância entre o equipamento e o receptor.
- Ligue o equipamento a uma tomada num circuito diferente daquele ao qual o receptor está ligado.
- Peça auxílio ao revendedor ou a um técnico especializado em rádio/TV.



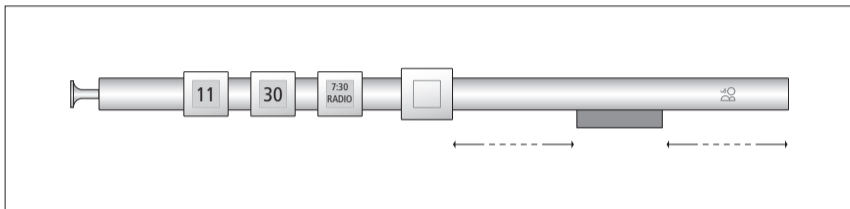
Colocação: pode colocar o relógio despertador numa mesa ou numa prateleira – ou pode fixá-lo horizontalmente à parede – através do suporte de parede fornecido.



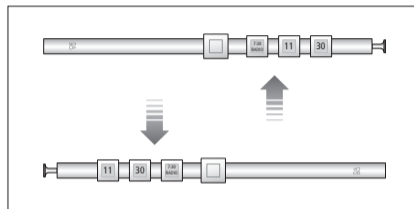
Suporte de parede: utilize o apoio como modelo para marcar os locais de perfuração. Use os parafusos e buchas inclusos para fixar o apoio à parede.



Faça deslizar o suporte de parede no apoio até encaixar.



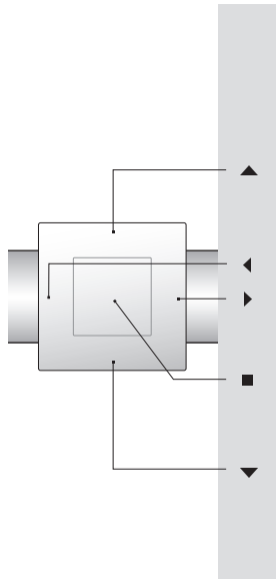
Coloque o relógio despertador no suporte de parede, tal como indicado. É importante que o suporte segure o relógio de parede pelo "lado da pilha" – de modo a que o ímã integrado exerça o poder de fixação.



Posição do relógio despertador: pode colocar o relógio despertador em posição horizontal com o botão de alarme do lado esquerdo ou do lado direito. A função de sensor integrado adaptará o texto da forma correcta.

Suomi

BeoTime on herätyskello, joka herättää sinut sisäänrakennetulla hälytysäänellä. Se voidaan myös asettaa kytkemään samanaikaisesti valittu Bang & Olufsen -lähde. Se voi myös toimia tavallisena kauko-ohjaimena ja ohjata yhteensopivaa Bang & Olufsen -audio- ja videolaitetta ja valaistusta. Lisätietoja saat elektronisesta oppaasta osoitteesta www.bang-olufsen.com.



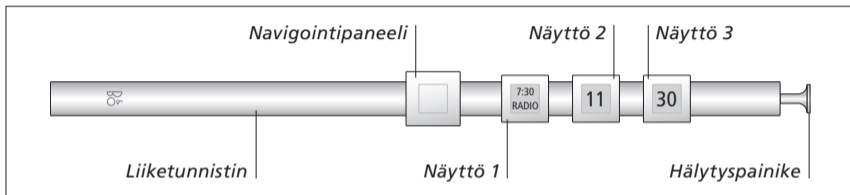
Navigointipaneelin toiminnot

Valikkotilassa: Selaa valikon vaihtoehtoja.
Joutotilassa: Selaa kanavia, kappaleita tai asemia.

Valikkotilassa: Selaa näyttöjä.
Joutotilassa: Säädä äänenvoimakkuutta.

Siirry valikkoon tai pois valikosta. Sammuta tuotteet ja valot pitämällä painiketta painettuna.

Valikkotilassa: Selaa valikon vaihtoehtoja.
Joutotilassa: Selaa kanavia, kappaleita tai asemia.

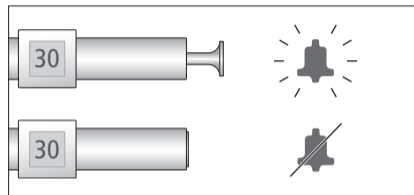


Näyttö 1: Valikon ensimmäinen taso.

Näyttö 2: Valikon toinen taso.

Näyttö 3: Valikon kolmas taso, jos käytettävissä.

Näytön nuolet ilmaisevat, että valittavissa on lisää vaihtoehtoja.



Hälytyspainike: Ottaa hälytystoiminnon käyttöön tai poistaa sen käytöstä.

Liiketunnistin: Herätyskelloa koskettamalla voit siirtää hälytyksen torkkutilaan ja sytyttää näytön taustavalon.

70 Valikon toiminta

- > Paina ■, jos haluat siirtyä joutotilasta näytön 1 valikkoon.
- > Paina ▲ tai ▼, jos haluat valita jonkin näyttökohdan.
- > Paina ◀ tai ▶, jos haluat siirtyä näyttöön 2.
- > Paina ▲ tai ▼, jos haluat tehdä asetuksen.
- > Paina ◀ tai ▶, jos haluat valita näytön 3.
- > Paina ▲ tai ▼, jos haluat tehdä asetuksen ja toiminto on käytettävissä.
- > Paina ■, jos haluat vahvistaa asetuksen tai poistaa valikosta.

Valikon vaihtoehdot

“LIGHT”

Jos sinulla on yhteensopiva valonohjausjärjestelmä, voit valita ennalta valon syttymisen ja valon tason tai sammuttaa valot.

“SOURCE”

Valitse, mikä lähde kytketään päälle tai pois päältä.

“ALARM TIME”

Aseta aika hälytykselle.

“SLEEP TIMER”

Aseta uniajastimelle aika, jonka kuluttua kaikki ajastimeen liitetyt tuotteet sammuvat.

“ALARM SOURCE”

Valitse, mikä lähde kytketään päälle hälytyksen alkaessa. Lähteestä riippuen voit valita ennalta toistettavan kanavan, kappaleen tai aseman.

“ALARM TIMEOUT”

Aseta hälytyksen päättymisaika, jos haluat huoneen tuotteiden kytkeytyvän pois päältä tietyn ajan kuluttua hälytyksen sammuttamisen tai peruutuksen jälkeen.

"TIME"

Aseta aika.

"TIME FORMAT"

Valitse ajan näyttömuoto.

72 Paristotietoa

Herätyskellossa on kolme paristoa. Käytä vain alkaliparistoja (1,5 V – AA/Mignon/LR6). Älä käytä ladattavia akkuja! Avaa paristolokero mukana toimitetulla avaimella. Lisätietoja on sivulla 2. *Paristoja ei saa altistaa kuumuudelle, kuten auringonpaisteelle, avotulelle tai vastaavalle.*

Puhdistus

Pyyhi pinnoilta pöly kuivalla, pehmeällä liinalla. Poista lika ja tahrat pehmeällä liinalla, joka on kostutettu veden ja miedon puhdistusaineen (esim. astianpesuaineen) seoksella.

Tärkeää!

- Varmista, että herätyskello on sijoitettu tämän oppaan ohjeiden mukaisesti. Vahinkojen välttämiseksi käytä vain Bang & Olufsenin hyväksymiä lisävarusteita.
- Herätyskello on asetettava paikkaan, josta on näköyhteys kaikkiin sen ohjaamiin Bang & Olufsen -tuotteisiin.
- Herätyskello on tarkoitettu käytettäväksi sisätiloissa, kuivassa kotitalousympäristössä, jonka lämpötila on 10–40 °C.
- Älä sijoita tuotetta suoraan auringonpaisteeseen, sillä se saattaa heikentää infrapunalähttimen herkkyyttä.

Kansainvälinen takuu

Valtuutetulta Bang & Olufsen -jälleenmyyjältä ostetuilla Bang & Olufsenin tuotteilla on takuu. Lisätietoja kansainvälisestä takuustamme saat sivun www.bang-olufsen.com Customer Service (Asiakaspalvelu) -osiosta.



Tämä tuote on direktiivien 2004/108/EY ja 2006/95/EY määräysten mukainen.

Vain Kanadan markkinoille!

Tämä luokan B digitaalinen laite täyttää kaikki Kanadassa voimassa olevat häiriötä aiheuttaville laitteille asetetut säädökset.

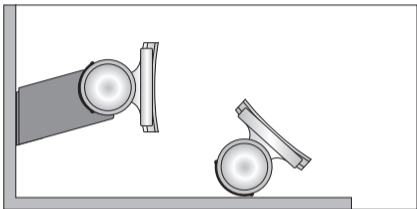
Vain Yhdysvaltojen markkinoille!

Huomautus: Tämä laite vastaa FCC-sääntöjen osan 15 vaatimuksia. Käytöllä on seuraavat kaksi rajoitusta: (1) tämä laite ei saa aiheuttaa häiriöitä ja (2) sen on hyväksyttävä kaikki muut vastaanotetut häiriöt, mukaan lukien ei-toivottua toimintaa aiheuttavat häiriöt.

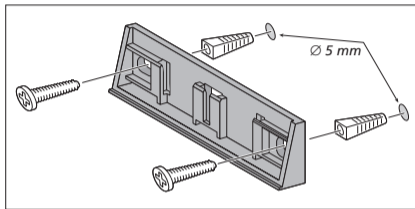
Tämä laite synnyttää, käyttää ja lähettää radiotaajuusenergiaa. Jos laitetta ei asenneta ja käytetä annettujen ohjeiden mukaisesti, se saattaa aiheuttaa häiriöitä radiotaajuusliikenteeseen. Takuuta häiriöttömästä toiminnasta ei voida

kuitenkaan antaa. Jos tämä laite aiheuttaa häiriöitä radion tai television vastaanotossa (mikä voidaan todeta sammuttamalla laite ja tarkistamalla, katoavatko häiriöt), suosittelemme kokeilemaan häiriöiden poistamista seuraavasti:

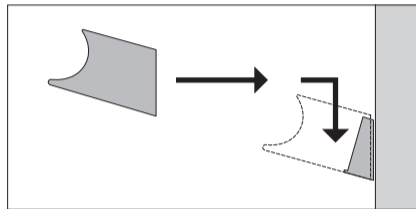
- Suuntaa tai sijoita vastaanottoantenni uudelleen.
- Siirrä häiriötä aiheuttava laite ja vastaanotin kauemmaksi toisistaan.
- Kytke laite virtapistorasiaan, joka on eri virtapiirissä kuin vastaanotin.
- Ota yhteys jälleenmyyjään tai ammattitaitoiseen radio-/TV-huoltoon.



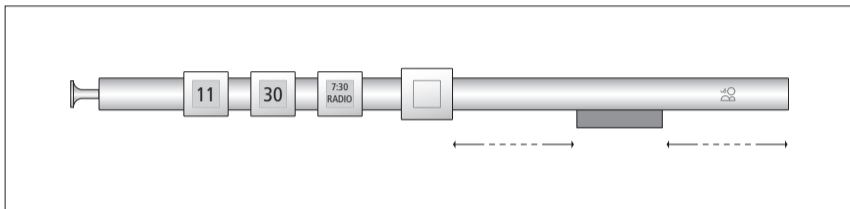
Sijoituspaikka: Voit asettaa herätyskellon joko pöydälle tai hyllylle, tai voit kiinnittää sen vaakatasossa seinään mukana toimitetulla seinätelineellä.



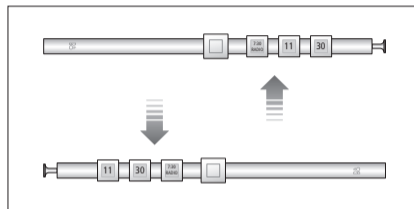
Seinäteline: Käytä seinöosaa mallina, kun merkitset reikien porauspaikkaa. Kiinnitä seinöosa mukana toimitetuilla ruuveilla ja seinätulpilla.



Liu'uta pidike seinöosaan, kunnes se napsahtaa paikalleen.



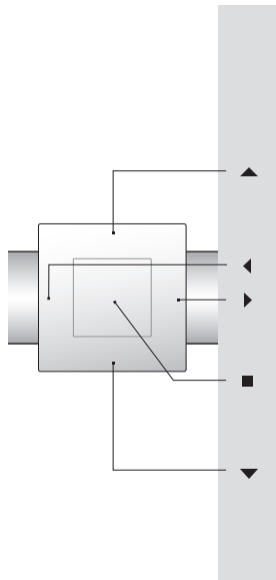
Aseta herätyskello seinätelineeseen kuvan osoittamalla tavalla. On tärkeää, että teline pitelee herätyskelloa sen paristopäästä, koska kiinnitys perustuu kiinteään magneettiin.



Herätyskellon asento: Aseta herätyskello vaakatasoon siten, että hälytyspainike on joko vasemmalla tai oikealla puolella. Yhdysrakenteinen tunnistintointiminto mukauttaa näyttötekstit valitun vaihtoehdon mukaan.

Svenska

BeoTime är en väckarklocka som kan väcka dig med den inbyggda alarmsignalen och samtidigt aktivera en vald Bang & Olufsen-källa. Den fungerar även som en fjärrkontroll som kan styra dina audio- och videoprodukter från Bang & Olufsen samt belysning som ingår i ett kompatibelt ljusstyrningssystem. För mer information, se onlinehandboken på www.bang-olufsen.com.



Navigeringspanelens funktioner

I menyläget: Stega genom menyalternativen.

I vänteläget: Stega genom kanaler, spår eller stationer.

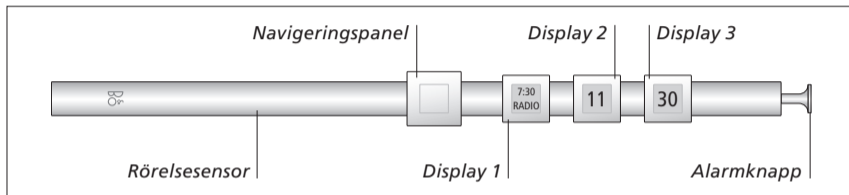
I menyläget: Stega mellan displayer.

I vänteläget: Justera volymen.

Öppna eller lämna en meny. Håll intryckt för att stänga av produkter och belysning.

I menyläget: Stega genom menyalternativen.

I vänteläget: Stega genom kanaler, spår eller stationer.

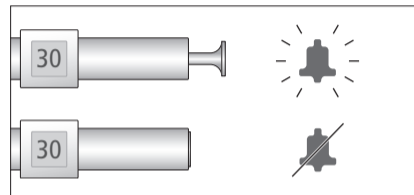


Display 1: Menyns första nivå.

Display 2: Menyns andra nivå.

Display 3: Menyns tredje nivå – om sådan finns.

Pilarna på displayen indikerar att det finns fler alternativ.



Alarmknapp: Aktivera och inaktivera alarmfunktionen.

Rörelsesensor: Rör vid alarmklockan för att använda snooze-funktionen och för att tända displayens bakljus.

78 Menystyrning

- > Tryck på ■ i vänteläget för att öppna menyn i display 1.
- > Tryck på ▲ eller ▼ för att välja ett menyalternativ.
- > Tryck på ◀ eller ▶ för att öppna display 2.
- > Tryck på ▲ eller ▼ för att göra en inställning.
- > Tryck på ◀ eller ▶ för att välja display 3.
- > Tryck på ▲ eller ▼ för att göra en inställning, om det finns några alternativ på den här nivån.
- > Tryck på ■ för att verkställa en inställning eller lämna menyn.

Menyalternativ

'LIGHT'

Om du har ett kompatibelt ljusstyrningssystem kan du välja en förinställning och en ljusnivå eller stänga av belysningen.

'SOURCE'

Välj en källa som du vill slå på eller stänga av.

'ALARM TIME'

Ställ in en alarmtid.

'SLEEP TIMER'

Ställ in en Sleep Timer för att stänga av alla anslutna produkter vid en viss tid.

'ALARM SOURCE'

Välj en källa som ska slås på när alarmet går igång. Beroende på källa kan du även förinställa en kanal, ett spår eller en station som ska spelas upp.

'ALARM TIMEOUT'

Ställ in en alarmtid om du vill att produkterna i rummet ska stängas av vid en viss tid efter det att alarmet har stängts av eller avbrutits.

'TIME'

Ställ in i tiden.

'TIME FORMAT'

Välj ett tidsformat.

80 Batterier

Alarmklockan kräver tre batterier. Använd endast alkaliska batterier (1,5 V – storlek AA/Mignon/LR6). Använd inte uppladdningsbara batterier! Använd den nyckel som medföljer för att komma åt batterihållaren – se sidan 2 för mer information. *Utsätt inte batterierna för stark värme som solsken, eld eller liknande.*

Rengöring

Rengör dammiga ytor med en mjuk och torr trasa. För att ta bort fläckar eller smuts, använd en mjuk och fuktig trasa och en vattenlösning med mild rengöringsmedel, t.ex. diskmedel.

Viktig information!

- Se till att alarmklockan placeras enligt anvisningarna i den här handledningen. Använd endast tillbehör som godkänts av Bang & Olufsen, för att förhindra skador!
- Alarmklockan ska placeras så att alla Bang & Olufsen-produkter som den ska styra är synliga.
- Alarmklockan är endast utformad för inomhusbruk i torra boendemiljöer, och för temperaturer från 10–40 °C.
- Placera inte produkten i direkt solljus eftersom det kan minska känsligheten hos IR-sändaren.

Internationell garanti

Bang & Olufsen-produkter som har köpts hos en auktoriserad Bang & Olufsen-återförsäljare täcks av en garanti. För mer information om vår internationella garanti se avsnittet Customer Service på www.bang-olufsen.com



Produkten är förenlig med bestämmelserna i direktiven 2004/108/EG och 2006/95/EG.

Endast för Kanada!

Denna digitala enhet av klass B uppfyller alla krav i de kanadensiska föreskrifterna för störande utrustning.

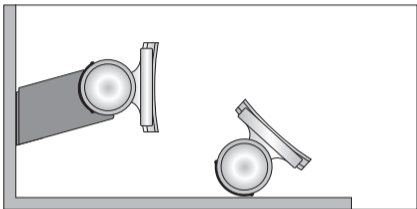
Endast för USA!

OBS: Den här apparaten uppfyller kraven enligt del 15 i FCC-reglerna. Följande två villkor gäller för användning: 1) enheten får inte orsaka skadlig störning och 2) enheten måste tåla mottagen störning, däribland störning som kan orsaka oönskad drift.

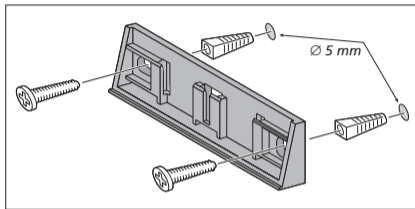
Denna utrustning genererar, använder och kan avge radiofrekvensenergi och om enheten inte installeras och används i enlighet med instruktionerna kan den orsaka skadliga störningar på radiokommunikationer. Det finns dock inga

garantier för att störningar inte uppkommer i en specifik installation. Om utrustningen orsakar skadliga störningar på radio- eller TV-mottagning, vilket kan fastställas genom att man stänger av och sätter på utrustningen, uppmanas användaren att försöka få bort störningen med hjälp av en eller flera av följande åtgärder:

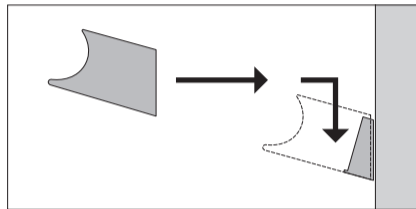
- Flytta mottagarantennen eller rikta den åt ett annat håll.
- Öka avståndet mellan utrustningen och mottagaren.
- Anslut utrustningen till ett uttag som ligger på en annan krets än den som mottagaren är ansluten till.
- Rådfråga din återförsäljare eller en erfaren radio-/TV-tekniker för att få hjälp.



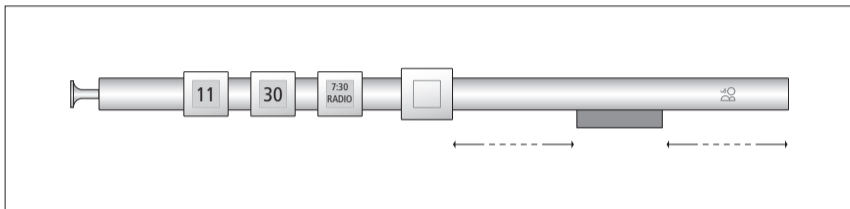
Placering: Alarmklockan kan placeras liggande på ett bord eller en hylla, eller fästas horisontellt på väggen med hjälp av det medföljande väggfästet.



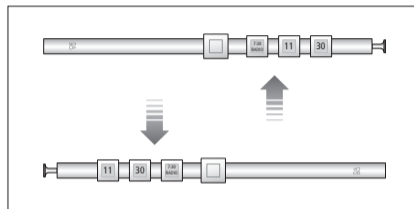
Väggfäste: Använd väggplattan som mall för att märka ut var hålen ska borrar. Använd de medföljande skruvarna och väggpluggarna för att fästa väggplattan.



Skjut in hållaren i väggplattan tills den klickar på plats.



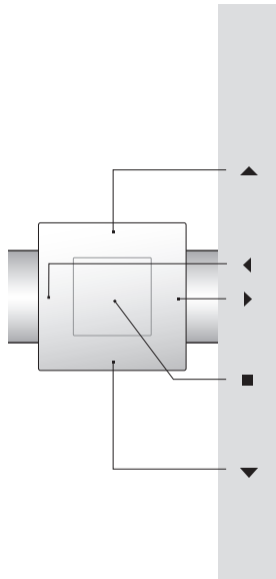
Placera alarmklockan på väggfästet som på bilden ovan. Det är viktigt att alarmklockan fästs i batteriänden så att den inbyggda magneten kan hålla den på plats.



Alarmklockans position: Alarmklockan kan placeras horisontellt med alarmknappen till vänster eller höger. Den inbyggda sensorfunktionen justerar texten i displayen beroende på hur du placerar klockan.

Ελληνικά

Το BeoTime είναι ένα ρολόι αφύπνισης, το οποίο μπορεί να σας ξυπνά το πρωί ενεργοποιώντας τον ενσωματωμένο ήχο αφύπνισης, και ταυτόχρονα μπορεί να ενεργοποιεί μία επιλεγμένη πηγή Bang & Olufsen. Μπορεί επίσης να λειτουργήσει ως ένα βασικό τηλεχειριστήριο και έτσι να ελέγχει τα προϊόντα ήχου και εικόνας Bang & Olufsen που διαθέτετε καθώς και τα φώτα σε ένα συμβατό σύστημα ελέγχου φωτισμού. Για περισσότερες πληροφορίες, ανατρέξτε στον ηλεκτρονικό Οδηγό που διατίθεται στη διεύθυνση www.bang-olufsen.com.



Λειτουργίες του πίνακα πλοήγησης

Σε κατάσταση μενού: Μετακίνηση μεταξύ των επιλογών μενού

Σε κατάσταση αδράνειας: Μετακίνηση μεταξύ καναλιών, κομματιών ή σταθμών

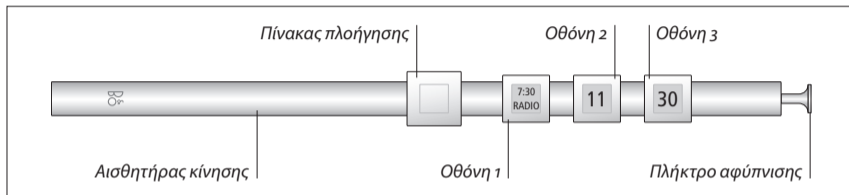
Σε κατάσταση μενού: Μετακίνηση μεταξύ οθονών

Σε κατάσταση αδράνειας: Ρύθμιση έντασης

Είσοδος ή έξοδος από ένα μενού. Κρατήστε πιεσμένο για να απενεργοποιήσετε προϊόντα και φώτα

Σε κατάσταση μενού: Μετακίνηση μεταξύ των επιλογών μενού

Σε κατάσταση αδράνειας: Μετακίνηση μεταξύ καναλιών, κομματιών ή σταθμών

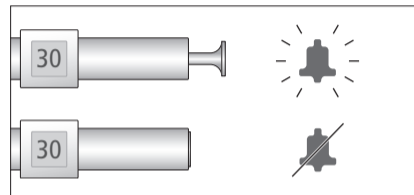


Οθόνη 1: Πρώτο επίπεδο μενού.

Οθόνη 2: Δεύτερο επίπεδο μενού.

Οθόνη 3: Τρίτο επίπεδο μενού – εάν διατίθεται.

Τα βέλη στις οθόνες υποδεικνύουν την ύπαρξη περισσότερων επιλογών.



Πλήκτρο αφύπνισης: Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση της λειτουργίας αφύπνισης.

Αισθητήρας κίνησης: Αγγίξτε το ρολόι για να αναβάλλετε την αφύπνιση και να ανάψετε το φωτισμό της οθόνης.

86 Χειρισμός μενού

- > Πιέστε ■ από την κατάσταση αδράνειας για να μπειτε στο μενού στην Οθόνη 1.
- > Πιέστε ▲ ή ▼ για να επιλέξετε μία επιλογή μενού.
- > Πιέστε ◀ ή ▶ για να μπειτε στην Οθόνη 2.
- > Πιέστε ▲ ή ▼ για να πραγματοποιήσετε μία ρύθμιση.
- > Πιέστε ◀ ή ▶ για να επιλέξετε την Οθόνη 3.
- > Πιέστε ▲ ή ▼ για να πραγματοποιήσετε μία ρύθμιση, εάν είναι διαθέσιμη.
- > Πιέστε ■ για να εκτελέσετε μία ρύθμιση ή για να βγείτε από το μενού.

Επιλογές μενού

‘LIGHT’

Εάν έχετε ένα συμβατό σύστημα ελέγχου φωτισμού, μπορείτε να επιλέξετε μία ρύθμιση φωτισμού και ένα επίπεδο φωτισμού ή να σβήσετε τα φώτα.

‘SOURCE’

Επιλέξτε μία πηγή που θα ενεργοποιηθεί ή θα απενεργοποιηθεί.

‘ALARM TIME’

Καθορίστε μία ώρα για την αφύπνιση.

‘SLEEP TIMER’

Καθορίστε έναν Sleep Timer που θα απενεργοποιήσει όλα τα διασυνδεδεμένα προϊόντα μία συγκεκριμένη ώρα.

‘ALARM SOURCE’

Επιλέξτε μία πηγή που θα ενεργοποιηθεί όταν ξεκινήσει η αφύπνιση. Ανάλογα με την πηγή, μπορείτε επίσης να καθορίσετε ένα κανάλι, κομμάτι ή σταθμό για αναπαραγωγή.

‘ALARM TIMEOUT’

Καθορίστε τη λήξη χρόνου της αφύπνισης, εάν θέλετε τα προϊόντα στο δωμάτιο να απενεργοποιηθούν μία συγκεκριμένη ώρα μετά την απενεργοποίηση ή την ακύρωση της αφύπνισης.

'TIME'

Ρυθμίστε την ώρα.

'TIME FORMAT'

Επιλέξτε μία μορφή ώρας.

88 Σχετικά με τις μπαταρίες

Το ρολόι αφύπνισης χρειάζεται τρεις μπαταρίες. Χρησιμοποιείτε μόνο αλκαλικές μπαταρίες (1,5 V - μέγεθος AA/Mignon/LR6). Μην χρησιμοποιείτε επαναφορτιζόμενες μπαταρίες! Χρησιμοποιήστε το κλειδί που περιλαμβάνεται για να αποκτήσετε πρόσβαση στο διαμέρισμα των μπαταριών – δείτε τη σελίδα 2 για περαιτέρω πληροφορίες. *Μην εκθέτετε τις μπαταρίες σε υπερβολική θερμότητα όπως ηλιακό φως, φωτιά, κλπ.*

Καθαρισμός

Σκουπίστε τη σκόνη από τις επιφάνειες, χρησιμοποιώντας ένα στεγνό, μαλακό πανί. Για να αφαιρέσετε λεκέδες ή βρομιές, χρησιμοποιήστε ένα μαλακό, υγρό πανί και ένα διάλυμα νερού και ήπιου απορρυπαντικού, όπως υγρό πιάτων.

Σημαντικό!

- Βεβαιωθείτε ότι το ρολόι αφύπνισης τοποθετείται σύμφωνα με τις οδηγίες αυτού του Οδηγού. Για την αποφυγή τραυματισμού, χρησιμοποιήστε μόνο αξεσουάρ εγκεκριμένα από την Bang & Olufsen!
- Το ρολόι αφύπνισης πρέπει να τοποθετηθεί σε θέση από όπου όλα τα προϊόντα που θα ελέγχει είναι ορατά.
- Το ρολόι αφύπνισης έχει σχεδιαστεί για εσωτερική χρήση, σε ξηρά οικιακά περιβάλλοντα μόνο και σε ένα πεδίο θερμοκρασιών 10–40° C.
- Μην τοποθετείτε το προϊόν σε άμεσο ηλιακό φως, καθώς κάτι τέτοιο μπορεί να επηρεάσει την ευαισθησία του πομπού υπέρυθρων.

Διεθνής εγγύηση

Τα προϊόντα της Bang & Olufsen, που αγοράζονται από εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο της Bang & Olufsen, καλύπτονται από εγγύηση. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τη Διεθνή Εγγύησή μας, ανατρέξτε στην ενότητα Εξυπηρέτησης Πελατών στη διεύθυνση www.bang-olufsen.com.



Το παρόν προϊόν συμμορφώνεται με τις διατάξεις των Οδηγιών 2004/108/EC και 2006/95/EC.

Μόνο για την αγορά του Καναδά!

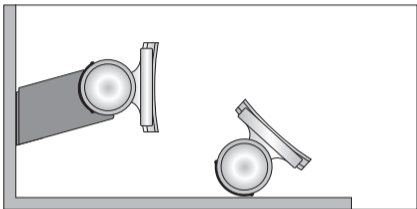
Η παρούσα ψηφιακή συσκευή τάξης Β πληροί όλες τις απαιτήσεις των Κανονισμών Σχετικά με Εξοπλισμούς που Προκαλούν Παρεμβολές του Καναδά.

Μόνο για την αγορά των ΗΠΑ!

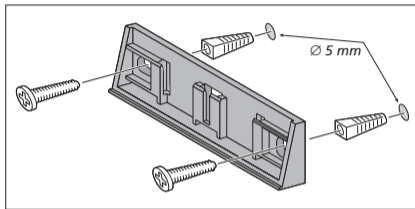
ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Η παρούσα συσκευή συμμορφώνεται με το τμήμα 15 των Κανονισμών FCC. Η λειτουργία υπόκειται στις ακόλουθες δύο συνθήκες: (1) Η παρούσα συσκευή δεν μπορεί να προκαλέσει επιβλαβείς παρεμβολές, και (2) η παρούσα συσκευή πρέπει να δέχεται οποιοσδήποτε παρεμβολές λαμβάνει, συμπεριλαμβανομένων παρεμβολών που μπορεί να προκαλέσουν ανεπιθύμητη λειτουργία. Ο παρών εξοπλισμός παράγει, χρησιμοποιεί και μπορεί να εκπέμψει ραδιοσυχνотική ενέργεια και, εάν δεν εγκατασταθεί και χρησιμοποιηθεί σύμφωνα με τις οδηγίες, ενδέχεται να προκαλέσει επιβλαβείς παρεμβολές

στις ραδιοεπικοινωνίες. Ωστόσο, δεν εγγυάται ότι δεν θα δημιουργηθούν παρεμβολές σε μια συγκεκριμένη εγκατάσταση. Εάν ο παρών εξοπλισμός προκαλεί επιβλαβείς παρεμβολές στη ραδιοφωνική ή τηλεοπτική λήψη, οι οποίες μπορούν να διαπιστωθούν από την απενεργοποίηση και ενεργοποίηση του εξοπλισμού, συνιστάται στο χρήστη να προσπαθήσει να επιλύσει την παρεμβολή με ένα ή περισσότερα από τα ακόλουθα μέτρα:

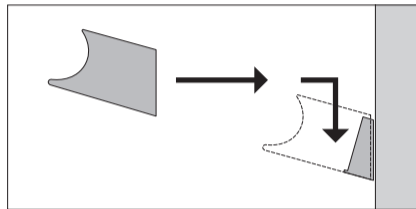
- Αλλάξτε τον προσανατολισμό ή τη θέση της κεραίας λήψης
- Αυξήστε την απόσταση ανάμεσα στον εξοπλισμό και το δέκτη
- Συνδέστε τον εξοπλισμό σε πρίζα διαφορετικού κυκλώματος από αυτό στο οποίο έχει συνδεθεί ο δέκτης
- Για βοήθεια, συμβουλευθείτε το κατάστημα πώλησης ή έναν έμπειρο τεχνικό ραδιοφώνου/τηλεόρασης



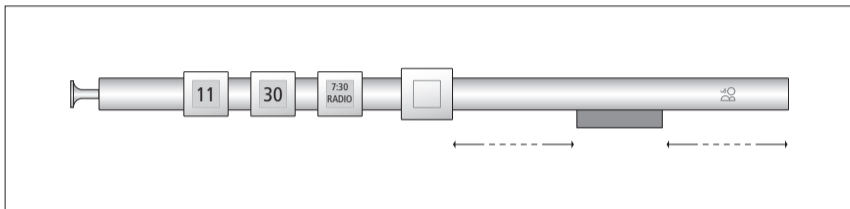
Τοποθέτηση: Μπορείτε να τοποθετήσετε το ρολόι αφύπνισης σε ένα τραπέζι ή ράφι – ή μπορείτε να το στερεώσετε οριζόντια πάνω στον τοίχο – χρησιμοποιώντας το προσάρτημα τοίχου που περιλαμβάνεται.



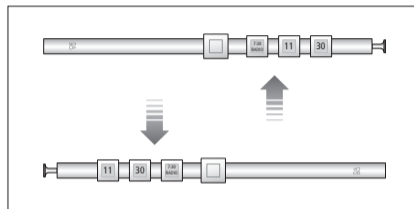
Προσάρτημα τοίχου: Χρησιμοποιήστε το εξάρτημα τοίχου ως γνώμονα όταν σημειώνετε τις θέσεις όπου θα ανοίξετε τις τρύπες. Χρησιμοποιήστε τις βίδες και τα ούπα που περιλαμβάνονται για να στερεώσετε το εξάρτημα τοίχου.



Γλιστήστε το στήριγμα πάνω στο εξάρτημα τοίχου μέχρι να κάνει κλικ και να μπει στη θέση του.



Τοποθετήστε το ρολόι αφύπνισης πάνω στο προσάρτημα τοίχου όπως απεικονίζεται εδώ. Είναι σημαντικό το προσάρτημα να συγκρατεί το ρολόι αφύπνισης στο 'άκρο των μπαταριών' – έτσι ώστε ο ενσωματωμένος μαγνήτης να μπορεί να το στηρίξει.

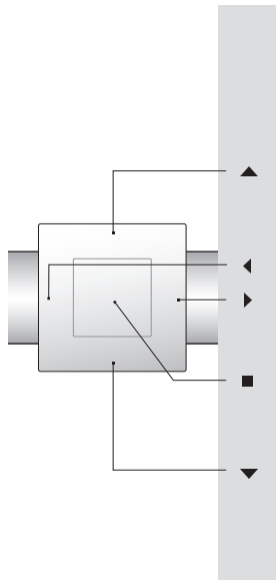


Θέση ρολογιού αφύπνισης: Μπορείτε να τοποθετήσετε το ρολόι αφύπνισης οριζόντια, με το πλήκτρο αφύπνισης στα αριστερά ή στα δεξιά. Η λειτουργία του ενσωματωμένου αισθητήρα θα προσαρμόσει ανάλογα το κείμενο στις οθόνες.

Русский

BeoTime – это будильник, который может будить вас с помощью включения встроенного сигнала и одновременно включать определенное устройство Bang & Olufsen. Он также может выполнять функции основного пульта дистанционного управления, с помощью которого вы сможете управлять аудио- и видеоустройствами Bang & Olufsen, а также режимами освещенности в совместимой системе управления источниками света.

Для получения дополнительной информации см. Руководство по электронике, доступное на сайте www.bang-olufsen.com



Функции навигационной панели

В режиме меню: Переход между пунктами меню

В режиме ожидания: Переключение между каналами, треками или станциями

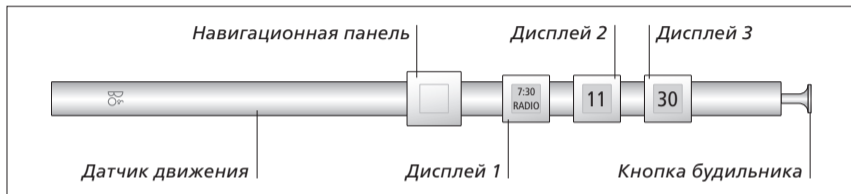
В режиме меню: Переключение между дисплеями

В режиме ожидания: Регулировка громкости

Вход или выход из меню. Удерживайте для выключения устройств или источников света

В режиме меню: Переход между пунктами меню

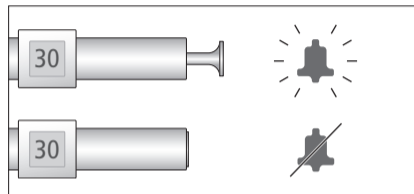
В режиме ожидания: Переключение между каналами, треками или станциями



Дисплей 1: Первый уровень меню.

Дисплей 2: Второй уровень меню.

Дисплей 3: Третий уровень меню - если доступен. Стрелки на дисплеях указывают на наличие дополнительных функций.



Кнопка будильника: Активирует и деактивирует функцию будильника.

Датчик движения: Коснитесь будильника, чтобы переключить будильник на повторение сигнала и включить подсветку дисплея.

94 Навигация по меню

- > В режиме ожидания нажмите ■ для активации меню на Дисплее 1.
- > Нажимайте ▲ или ▼ для выбора пункта меню.
- > Нажимайте ◀ или ▶ для перехода на Дисплей 2.
- > Нажимайте ▲ или ▼ для ввода параметра.
- > Нажимайте ◀ или ▶ для выбора Дисплея 3.
- > Нажимайте ▲ или ▼ для ввода параметра, если доступен.
- > Нажимайте ■ для выполнения параметра или выхода из меню.

Пункты меню

"LIGHT"

При наличии совместимой системы управления источниками света вы можете выбрать заранее заданные установки освещенности и уровень освещенности, а также отключить источники света.

"SOURCE"

Выберите устройство, которое необходимо включить или выключить.

"ALARM TIME"

Установите время для сигнала будильника.

"SLEEP TIMER"

Для того, чтобы вся аппаратура, подключенная по линии сопряжения, была отключена в определенное время, установите таймер ночного режима.

"ALARM SOURCE"

Выберите устройство, которое необходимо включить при срабатывании будильника. В зависимости от типа устройства вы также можете заранее назначить канал, трек или станцию для воспроизведения.

"ALARM TIMEOUT"

Установите тайм-аут будильника, если хотите, чтобы устройства, расположенные в комнате, были отключены в определенное время после отключения или отмены будильника.

"TIME"

Установите время.

"TIME FORMAT"

Выберите формат времени.

96 О батареях

Для работы будильника требуются три батареи. Используйте только щелочные батареи (напряжением 1,5 В - типоразмера AA/Mignon/LR6). Не используйте аккумуляторные батареи! Чтобы открыть отсек батарей, воспользуйтесь ключом, входящим в комплект поставки - для получения дополнительной информации см. стр. 2. *Не подвергайте батарейки чрезмерному нагреву, не оставляйте их в местах, на которые падает прямой солнечный свет, не бросайте их в костер и т.д.*

Очистка

Пыль с поверхностей следует удалять сухой мягкой тканью. Для удаления пятен или грязи используйте влажную мягкую ткань,

смоченную в воде, содержащей мягкое моющее средство, например, жидкость для мытья посуды.

ВНИМАНИЕ!

- Убедитесь в том, что будильник установлен в соответствии с инструкциями настоящего Руководства. Во избежание травм используйте только те приспособления, которые рекомендованы Bang & Olufsen!
- Будильник должен быть установлен в положении, из которого видны все устройства Bang & Olufsen, которые управляются с его помощью.
- Данный будильник предназначен для применения только в домашних условиях, в

сухом помещении при температуре 10–40° C (50–150° F).

- Не устанавливайте данное устройство в местах воздействия прямых солнечных лучей, так как это может снизить чувствительность ИК-передатчика.

Международная гарантия

Данная гарантия распространяется на продукцию Bang & Olufsen, приобретенную у официального дилера компании Bang & Olufsen. Для получения дополнительной информации о нашей Международной гарантии см. раздел "Служба работы с клиентами" на сайте www.bang-olufsen.com



Данное изделие отвечает положениям директив 2004/108/ЕС и 2006/95/ЕС.

Только для рынка Канады!

Данный цифровой аппарат класса В соответствует всем требованиям документа Canadian Interference-Causing Equipment Regulations (Положения о создающем помехи оборудовании, используемом в Канаде).

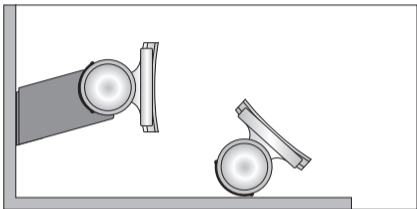
Только для рынка США!

ПРИМЕЧАНИЕ: Это устройство соответствует части 15 правил FCC. Эксплуатация осуществляется в соответствии с двумя следующими условиями: (1) Это устройство не должно генерировать вредных помех, и (2) это устройство должно принимать все получаемые помехи, в том числе помехи, которые могут привести к нарушениям в работе.

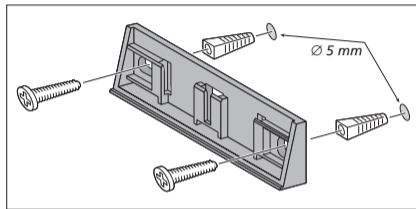
Это оборудование создает, использует и может передавать сигналы на радиочастотах. Если при его установке и использовании настоящие

инструкции не соблюдаются, оно может создать помехи в работе радиоустройств. Полное отсутствие таких помех при установке в том или ином помещении не гарантируется. Если настоящее оборудование будет создавать вредные помехи получению радио- и телесигнала, что можно проверить, выключив и включив оборудование, рекомендуется устранить эти помехи одним из следующих способов.

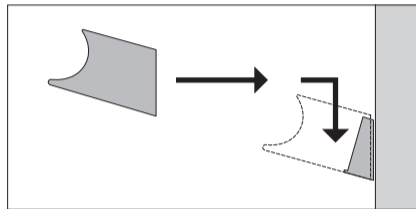
- Измените положение принимающей антенны или направьте ее в другую сторону
- Увеличьте расстояние между оборудованием и приемником
- Подсоедините оборудование к розетке, которая подключена к сети, отличной от той, к которой подсоединен приемник
- Обратитесь за помощью в магазин, к опытному радиотехнику или телемастеру



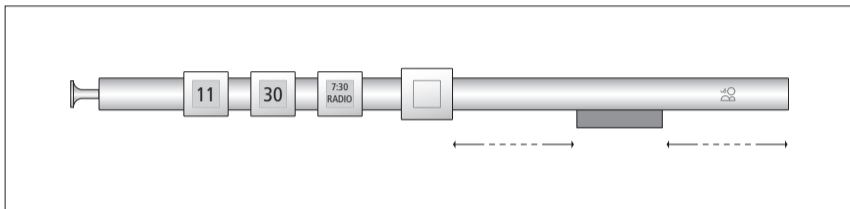
Размещение: Вы можете разместить будильник в лежачем положении на столе или полке, а также закрепить его в горизонтальном положении на стене с помощью настенного кронштейна, входящего в комплект поставки.



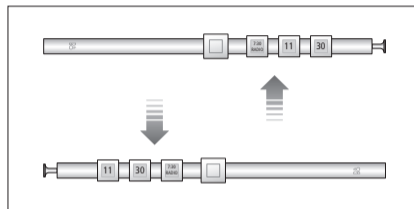
Настенный кронштейн: Используйте настенный элемент в качестве шаблона разметки для размещения отверстий на стене. С помощью включенных в комплект поставки дюбелей и винтов прикрепите элемент к стене.



Установите держатель на настенный элемент, плавно надвигая его до щелчка.



Установите будильник на настенный кронштейн, как показано на рисунке. Необходимо, чтобы кронштейн фиксировал будильник со стороны батареи, так, чтобы встроенный магнит мог его удерживать.



Положение будильника: Вы можете установить будильник горизонтально, так, чтобы кнопка будильника была расположена слева или справа. Встроенная функция датчика позволяет адаптировать расположение текста на дисплеях соответствующим образом.



English – Waste of Electrical and Electronic Equipment (WEEE)

Electrical and electronic equipment, parts and batteries marked with this symbol *must not* be disposed of with normal household wastage; all electrical and electronic equipment, parts and batteries must be collected and disposed of separately. Your Bang & Olufsen retailer will advise you of the correct way of disposal in your country.

Dansk – Bortskaffelse af elektrisk og elektronisk udstyr (WEEE)

Elektrisk og elektronisk udstyr, reservedele og batterier, der er mærket med dette symbol, må *ikke* bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald, og alt elektrisk og elektronisk udstyr, alle reservedele samt alle batterier skal indsamles og bortskaffes separat. Din Bang & Olufsen forhandler kan rådgive dig om den korrekte bortskaffelsesmetode i dit land.

Deutsch – Elektro- und Elektronikschrott (WEEE)

Mit diesem Symbol gekennzeichnete elektrische und elektronische Geräte, Bauteile und Batterien *dürfen nicht* in den normalen Haushaltsmüll gegeben, sondern müssen sämtlich getrennt eingesammelt und entsorgt werden. Ihr Bang & Olufsen Fachhändler berät Sie bei der sachgerechten Entsorgung in Ihrem Land.

Español – Residuos de equipos eléctricos y electrónicos (WEEE)

Los equipos, piezas y baterías de tipo eléctrico y electrónico marcados con este símbolo *no deben* eliminarse junto con los residuos domésticos habituales; todos los equipos, piezas y baterías de tipo eléctrico y electrónico deben recogerse y eliminarse de forma independiente. Su distribuidor de Bang & Olufsen le asesorará acerca de los pasos a seguir en su país para realizar la eliminación de forma correcta.

Français - Déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE)

Il n'est *pas* permis de jeter les équipements, les pièces électriques et électroniques et les batteries portant ce symbole avec les ordures ménagères ; tous les équipements, pièces électriques et électroniques et batteries doivent être collectés et mis au rebut séparément. Votre revendeur Bang & Olufsen se fera un plaisir de vous conseiller sur la procédure correcte de mise au rebut dans votre pays.

Italiano – Rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (WEEE)

Apparecchiature e componenti elettriche ed elettronici, parti e batterie, contrassegnati con questo simbolo *non* devono essere smaltiti con i normali rifiuti domestici, ma devono essere raccolti e smaltiti separatamente. Per informazioni sulla procedura di smaltimento corretta per il proprio Paese, rivolgersi a un rivenditore Bang & Olufsen.

Nederlands – Afval van elektrische en elektronische apparaten (AEEA)

Elektrische en elektronische apparaten, onderdelen en batterijen gemarkeerd met dit symbool *mogen niet* als normaal huishoudelijk afval worden afgedankt. Alle elektrische en elektronische apparaten, onderdelen en batterijen moeten afzonderlijk worden verzameld en afgedankt. Uw Bang & Olufsen-dealer zal u adviseren over de correcte manier van afdanken in uw land.

Português – Resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos (WEEE)

Os equipamentos e peças eléctricos e electrónicos e baterias marcados com este símbolo *não podem ser* eliminados com o lixo doméstico normal; todos os equipamentos e peças eléctricos e electrónicos e baterias têm que ser recolhidos e eliminados separadamente. O seu revendedor Bang & Olufsen pode aconselhá-lo sobre a forma correcta de eliminação no seu país.

Suomi – Sähkö- ja elektroniikkalaiteromu (WEEE)

Tällä symbolilla merkityjä sähkö- ja elektroniikkalaitteita, niiden osia ja paristoja tai akkuja *ei saa* hävittää tavallisen kotitalousjätteen seassa; kaikki sähkö- ja elektroniikkalaitteet, niiden osat ja paristot tai akut on kerättävä ja hävitettävä erikseen.

Bang & Olufsen -jälleenmyyjä antaa lisätietoja oman maasi hävittämiskäytännöstä.

Svenska – Avfall som utgörs av eller innehåller elektriska eller elektroniska produkter (WEEE)

Elektriska och elektroniska produkter, delar och batterier försedda med den här symbolen *får inte* slängas med vanligt hushållsavfall. Alla elektriska och elektroniska produkter, delar och batterier måste samlas in och slängas separat. Din Bang & Olufsen-återförsäljare kan ge dig råd om hur du gör dig av med uttjänta elektriska och elektroniska produkter i ditt land.

Ελληνικά – Απόρριψη Ηλεκτρικού και Ηλεκτρονικού Εξοπλισμού (Waste Electrical and Electronic Equipment ή WEEE)

Δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα συνηθισμένα οικιακά απορρίμματα. Όλος ο ηλεκτρικός και ηλεκτρονικός εξοπλισμός, τα εξαρτήματα και οι μπαταρίες πρέπει να συλλέγονται και να απορρίπτονται χωριστά.

Το κατάστημα πώλησης της Bang & Olufsen θα σας συμβουλευθεί σχετικά με το σωστό τρόπο απόρριψης για τη χώρα σας.



3510306 1001